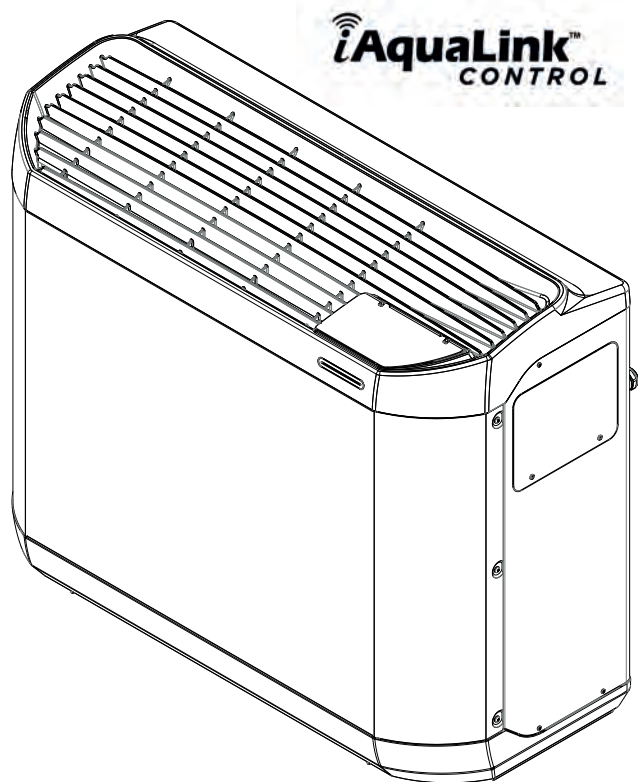


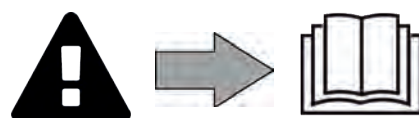
Z400iQ





Telepítési és használati útmutató – Magyar
Hőszivattyú
Az eredeti francia nyelvű utasítások fordítása

HU

More documents on:
www.zodiac.com





FIGYELMEZTETÉSEK

	Az egység használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutató utasításait.		Ez a készülék R32 hűtőközeget tartalmaz.
---	---	---	---

- A készüléken végzendő műveletek előtt fontos, hogy megismerkedjen a beszerelési és használati útmutatóval, valamint a készülékhez tartozó „garancia” melléklettel, különben anyagi károknak, súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléseknek, valamint a garancia érvénytelenítésének teszi ki magát.
- Őrizze meg és adja át ezeket a dokumentumokat a megtekintés érdekében az eszköz teljes élettartama során.
- Tilos az útmutató bármely úton történő terjesztése vagy módosítása a Zodiac® engedélye nélkül. A Zodiac® folyamatosan fejleszti a termékeit, hogy tökéletesítse minőségüket, ezért előfordulhat, hogy az útmutatóban található információkat előzetes értesítés nélkül módosítja.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a medence felszerelésében vagy súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- Csak az érintett műszaki területeken (elektromosság, hidraulika vagy hűtés) képesítéssel rendelkező személy jogosult a készülék karbantartásának vagy javításának elvégzésére. A beavatkozást végző szakképzett technikusnak egyéni védőeszközöket (úgy mint   védőszemüveg, védőkesztyű stb.) kell viselnie, hogy csökkentse a sérülések kockázatát, amelyek előfordulhatnak a készüléken végzett beavatkozás során.
- A készüléken végzett bármely beavatkozás előtt győződjön meg róla, hogy feszültségmentes, és biztonságosan leállított állapotban van.
- A készülék medencékben és gyógyfürdőkben való speciális használatra készült, tilos bármely egyéb, rendeltetésellenes célra használni.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket használhatják 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal vagy ismerettel rendelkező személyek, amennyiben biztosított a megfelelő felügyeletük, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a fennálló kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításainak megfelelően kell végezni, a hatályos helyi és nemzeti normák betartásával. A beszerelő felel a készülék beszereléséért és a beszerelésre vonatkozó nemzeti szabályozás betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a hatályos helyi beszerelési normák be nem tartása esetén.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- A készülék rendellenes működése esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülék működéséhez megengedett víz egyensúlyi értékekről a garanciális feltételekben talál részleteket.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy kijátszása a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély

nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatának esetére.

- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a készülék burkolatában és tüzet okozhat.
- Ne érintse meg a ventilátort és a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos vagy akár a halálos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsolóval kell védeni, a beszerelés helye szerinti ország hatályos normáinak betartásával.
- Ausztrália és Új-Zéland esetében a készülék telepítését és karbantartását képzett villanyszerelőnek kell elvégeznie az AS/NZ 3000 (lásd a legújabb közzétett/alkalmazott kiadást) és a hatályos egyéb helyi előírások szerint.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa a készüléket közvetlenül egy megfelelő tápellátó áramkörhöz.
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
 - A készülék adattábláján jelzett feszültség megfelel-e a hálózati feszültségnek,
 - Az energiahálózat megfelel-e a készülék használatának, és rendelkezik-e földeléssel.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szak kibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki azt, kösse le a tápcsatlakozóból, és lépjen kapcsolatba szakemberrel.
- Mielőtt a készüléken bármilyen javítást vagy karbantartást végezne, ellenőrizze, hogy ki van kapcsolva és teljesen le van kötve a táplálásról. Ezenkívül ellenőrizni kell, hogy a fűtési prioritása (ha van) ki van-e kapcsolva, és hogy a készülékhez csatlakoztatott minden egyéb berendezés és tartozék is le van kötve a táplálás köréről.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzza kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel megrongálódott, a biztonság érdekében kötelező kicseréltetni a gyártóval, annak műszaki technikusával vagy egy minősített szakemberrel.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Mielőtt csatlakoztatná az készüléket a tápellátáshoz, ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokk vagy a tápcsatlakozó-aljzat, amelyhez az egység csatlakozik, jó állapotban van, és nem sérült vagy rozsdás.
- Akkumulátort tartalmazó elemek vagy részegységek esetében: az elemet ne töltsse újra, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Vihar esetén szüntesse meg a készülék áramellátását, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.
- A készüléket ne tegye vízbe vagy sárba.

FIGYELMEZTETÉSEK A HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ KÉSZÜLÉKEKKEL KAPCSOLATBAN

- Az R32 folyadékot ne engedje ki a légkörbe. Ez a közeg egy üvegházhatású fluortartalmú gáz, amelyre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik, a globális felmelegedési potenciálja (GWP) = 675 (517/2014/EU európai jogszabály).
- Annak érdekében, hogy megfeleljen a vonatkozó környezetvédelmi és telepítési szabványoknak és előírásoknak, különösen a 2015-1790 sz. rendeletnek és/vagy az 517/2014/EU európai jogszabálynak, legalább évente egyszer szivárgási vizsgálatot kell végezni a hűtőkörön. Ezt a műveletet tanúsítással rendelkező hűtőberendezés-szakembernek kell elvégeznie.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ R32 HŰTŐKÖZEGET TARTALMAZÓ KÉSZÜLÉKEKKEL KAPCSOLATBAN

- Ez a készülék R32 hűtőközeget tartalmaz, ez A2L kategóriájú hűtőközeg, amely potenciálisan gyúlékonynak tekinthető.
- A készüléket jól szellőző helyen kell tárolni, minden lángforrástól távol.
- Az egységet kültéren telepítse. Ne telepítse az egységet beltérbe vagy zárt,

a szabadba nem szellőztetett helyiségbe.

- Ne használjon semmit a jégtelenítési vagy a tisztítási folyamat gyorsítására, a gyártó által javasoltak kivételével.
- A készüléket folyamatos üzemű gyújtóforrást (például nyílt láng, üzemelő gázkészülék vagy működő elektromos fűtés) nem tartalmazó helyiségben kell tárolni.
- Ne fúrja ki és ne égesse el.
- Ne feledje, hogy az R32 hűtőközeg jellegzetes szagot bocsáthat ki.

TELEPÍTÉS ÉS KARBANTARTÁS

- Tilos a berendezést éghető anyagok vagy szomszédos épület szellőzőnyílása közelébe telepíteni.
- Néhány készülék esetében elengedhetetlen a következő típusú tartozékok használata: „védőrács”, ha a létesítmény nem szabályozott hozzáférésű területen helyezkedik el.
- A telepítés, hibaelhárítás, karbantartás fázisaiban tilos a csőrendszert fellépőnek használni: az igénybevétel hatására a csőrendszer megtörhet és a hűtőközeg súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A berendezés karbantartási fázisában ellenőrizni kell a hőcserélő közeg összetételét és állapotát, valamint a hűtőközeg nyomainak hiányát.
- A berendezés tömítettségének éves ellenőrzése során, az érvényben lévő törvényi előírásoknak megfelelően, győződjön meg arról, hogy a magas és alacsony nyomású nyomáskapcsolók megfelelően csatlakoznak-e a hűtőkörhöz, és kioldódás esetén megszakítják-e az elektromos áramkört.
- A karbantartási fázisban ellenőrizze, hogy nincsenek-e korróziós nyomok vagy olajfoltok a hűtőrendszer összetevői környékén.
- A hűtőkörön végzett minden beavatkozás előtt feltétlenül állítsa le a berendezést és várjon néhány percet, mielőtt a hőmérséklet- vagy nyomásérzékelőket elhelyezi, bizonyos berendezések esetén, mint a kompresszor és a csővezetékek, 100°C feletti hőmérsékletek és magas nyomások fordulhatnak elő, ami súlyos égési sérüléseket okozhat.

HIBAEELHÁRÍTÁS

- Minden forrasztási műveletet képzett forrasztó szakembernek kell elvégeznie.
- A csővezetékek cseréje kizárólag az NF EN 12735-1 szabványnak megfelelő réz csővel végezhető el.
- A szivárgások észlelése, nyomás alatti teszt esete:
- soha ne használjon oxigént vagy száraz levegőt, tűz vagy robbanás veszélye,
- használjon víztelenített nitrogént vagy nitrogén és az adattáblán megjelölt hűtőközeg keverékét,
- a tesztnyomás az alacsony és a magas nyomású oldalon nem haladhatja meg a 42 bar-t abban az esetben, ha a berendezés fel van szerelve a nyomásmérő opcióval.
- A nagy nyomású kör csőrendszerének réz csövei esetén, átmérő = vagy $> 1\frac{5}{8}$, a beszállítótól az NF EN 10204 szabvány 2.1 paragrafusára szerinti tanúsítványt kell kérni, amit meg kell őrizni a telepítés műszaki dossziéjában.
- A különböző alkalmazandó irányelvek biztonsági követelményeivel kapcsolatos műszaki adatok az adattáblán szerepelnek. Mindezeket az információkat fel kell vezetni a berendezés telepítési útmutatójára, amelynek szerepelnie kell a telepítés műszaki dossziéjában: modell, kód, sorozatszám, maximális és minimális TS, PS, gyártási év, CE jelölés, a gyártó címe, hűtőközeg és súly, elektromos paraméterek, termodinamikai és akusztikai teljesítmény.

FELIRATOZÁS

- A berendezést el kell látni olyan felirattal, amely feltünteti, hogy üzemben kívül helyezték és a hűtőközeget leeresztették.
- A feliratozást dátummal és aláírással kell ellátni.
- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó készülékek esetében ügyeljen arra, hogy elhelyezzék a berendezésen azokat a feliratokat, amelyek jelzik, hogy gyúlékony hűtőközeget tartalmaz.

BEGYÚJTÁS

- A hűtőközeg karbantartás vagy üzemben kívül helyezés miatti leeresztése során ajánlott betartani a jó gyakorlatokat, hogy teljesen biztonságosan eresszék le a hűtőközeg egészét.

- Amennyiben a hűtőközeget palackban szállítják, ügyeljen arra, hogy hűtőközeg begyűjtésére alkalmas palackot használjanak. Ügyeljen arra, hogy kellő számú palackról gondoskodjon a közeg egészének begyűjtéséhez. A felhasználni kívánt palackok mindegyikének hűtőközeg begyűjtésére valónak kell lennie, és feliratozni kell az adott hűtőközeg nevével. A palackoknak jól működő nyomáscsökkentő szeleppel és zárószelepekkel felszereltnek kell lenniük. Az üres gyűjtőpalackokat ártalmatlanítani kell, valamint lehetőség szerint lehűteni a begyűjtés előtt.
- A begyűjtéshez használt berendezésnek jól kell működnie, a használatra vonatkozó előírások a keze ügyében kell, hogy legyenek, továbbá a berendezésnek az adott hűtőközeghez valónak kell lennie, beleértve adott esetben a gyúlékony hűtőközeget is. Rendelkezésre kell, hogy álljon továbbá egy kalibrált mérlegekből álló, jól működő egység. Teljes tömlőket kell használni, amelyeken jó állapotban vannak, és nincs rajtuk szivárgás vagy levált csatlakozás. A begyűjtésre szolgáló berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy jól működik-e, megfelelően karbantartották-e, valamint a hozzá tartozó elektromos alkatrészeket szivárgásmentesítették-e, hogy a hűtőközeg kiszabadulása esetén elejét vegyék a tűz kiütésének. Kétség esetén konzultáljon a gyártóval.
- A begyűjtött hűtőközeget a gyűjtőpalackjában kell visszaküldeni a hűtőközeg gyártójának, hulladékszállítási jegyzék kíséretében. A begyűjtőegységekben, főként pedig a palackokban ne keverjen össze különböző hűtőközegeket.
- Ha a kompresszort leszerelték vagy a kompresszorolajat leeresztették, ellenőrizze, hogy a hűtőközeg távozott-e, nehogy a kenőanyaggal keveredhessen. Mielőtt visszaküldené a kompresszort a gyártónak, el kell végezni a leeresztési folyamatot. A folyamat felgyorsítására kizárólag a kompresszorház elektromos melegítését lehet használni. Amikor adott rendszerből az összes folyadék kiürült, ezt a műveletet teljes biztonsággal el lehet végezni.



Újrahasznosítás

Ez a 2012/19/EU elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó európai irányelv által megkövetelt szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemetesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. Ha a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz, ezeket eltávolítani vagy ártalmatlanítani kell. Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladónál.

TARTALOM



1 Telepítés

6

1.1 | A berendezés helyének kijelölése

6

1.2 | Hidraulikus csatlakozások

8

1.3 | Hozzáférés az elektromos csatlakoztatások kapcsaihoz

8

1.4 | Az elektromos táplálás csatlakoztatásai

9

1.5 | Opciók csatlakoztatásai

10



2 Használat

11

2.1 | Működési elv

11

2.2 | A felhasználói kezelőfelület bemutatása

12

2.3 | Üzembe helyezés

13

2.4 | Felhasználói funkciók

14

2.5 | Csatlakozás az iAquaLink™ alkalmazáshoz

15



3 Karbantartás

16

3.1 | Téli tárolás

16

3.2 | Karbantartás

16



4 Problémamegoldás

20

4.1 | A készülék viselkedése

20

4.2 | Hibakód kijelzés

21

4.3 | A LED-ek felgyulladásra az elektronikus kártyán

22

4.4 | Elektromos kapcsolási rajzok

22



5 Jellemzők

23

5.1 | Leírás

23

5.2 | Műszaki adatok

24

5.3 | Méretek és jelzések

25



Tanács: a viszonteladóval való kapcsolat megkönnyítése érdekében

- Jegyezze fel a viszonteladó kapcsolati információit, és töltsse ki a kézikönyv hátoldalán található termékinformációs adatlapot, mivel a viszonteladó kapcsolatfelvétel esetén kérheti ezeket.



1 Telepítés

1.1 I A berendezés helyének kijelölése

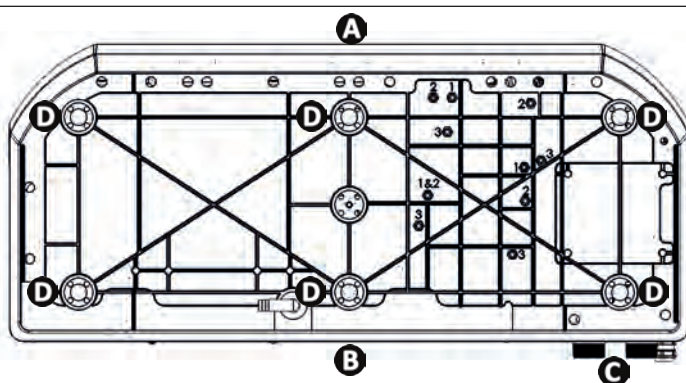
- A készüléket legalább 2 méter távolságra kell felszerelni a medence szélétől.
- A készüléket ne emelje fel a burkolatánál fogva: használjon hevedereket (nincs mellékelve, lásd „1.1.1 I A készülék elhelyezése” szakasz).



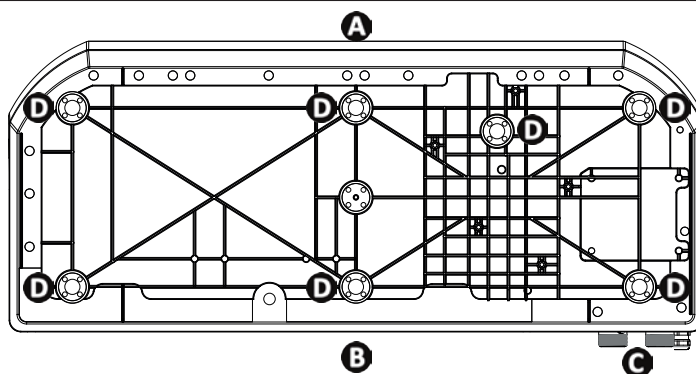
- Figyeljen a készülék mozgatása közben. Az elpárologtató (jelzés: **D** „5.3 I Méretek és jelzések” szakasz) könnyen megsérülhet.
- Az elpárologtatón (jelzés: **D** „5.3 I Méretek és jelzések” szakasz) éles szélek lehetnek, amelyek sérüléseket okozhatnak.
A sérülések elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt az olyan karbantartási műveletek során, amikor az elpárologtatóval érintkezik.



- Kizárólag kültéri telepítésre van lehetőség: gondoskodjon a készülék körüli szabad térről a „1.2 I Hidraulikus csatlakozások” szakasz ábrájának megfelelően.
- Helyezze a készüléket a (talpába épített, állítható magasságú) rezgéscsillapító lemezekre, stabil, szilárd és vízszintes felületre.
- Ennek a felületnek el kell viselnie a berendezés súlyát (lásd „5.2 I Műszaki adatok” szakasz) (különösen abban az esetben, ha a telepítés tetőn, erkélyen, vagy más hordozón történik).



A készülék alja alulnézetből, a rezgésgátló lemezek elhelyezéséhez (MD4 / MD5 / MD7 / TD7 modellek)



A készülék alja alulnézetből, a rezgésgátló lemezek elhelyezéséhez (MD8 / TD8 / MD9 / TD9 modellek)

- A:** Előlnézet
- B:** Hátlap
- C:** Csatlakozók
- D:** Rezgésgátló lemezek

A készülék nem telepíthető:

- állandó vagy ideiglenes akadály felé történő kifújással (napellenző, faágak stb.), 5 méteren belül.
- öntöző vízszugár, kifröccsenő vagy kifolyó víz vagy sár hatókörén belül (figyelembe véve a szél hatását),
- hőforrás vagy tűzveszélyes gáz közelébe,
- magas frekvenciájú berendezések közelébe,
- olyan helyre, ahol hó halmozódhat rá.
- olyan helyre, ahol a készülék működése során felhalmozódó kondenzációs folyadék eláraszthatja.

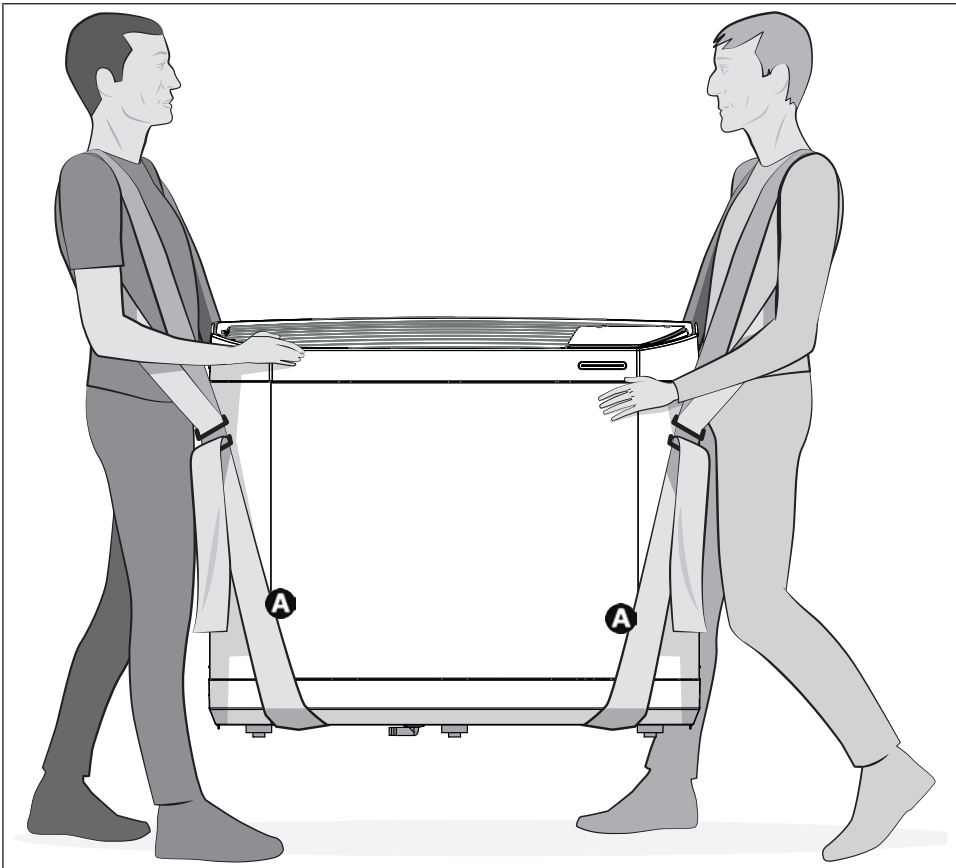
Tanács: a hőszivattyú esetleges zajártalmainak csökkentése

- Ne telepítse ablak alá vagy arra irányítva.
- Ne irányítsa a szomszédjai felé.
- Telepítse nyílt területre (a hanghullámok visszaverődnek a felületekről).
- Szereljen fel zajcsökkentő falat a hőszivattyú körül, a távolságok betartásával (lásd az „1.2 I Hidraulikus csatlakozások” szakasz ábráját).
- Szereljen fel 50 cm rugalmas PVC csövet a hőszivattyú víz bemenetére és kimenetére, hogy csillapítsa a rezgéseket.
- Növelje 50%-kal a szűrési időt, és aktiválja a „Silence” üzemmódot. A hőszivattyú kisebb teljesítménnyel fog hosszabb ideig, de alacsonyabb zajszinttel működni.
A „Silence” üzemmód különösen alkalmas a víz hőmérséklet fenntartására, amikor a hőmérsékleti alapjelérése megtörtént.



1.1.1 A készülék elhelyezése

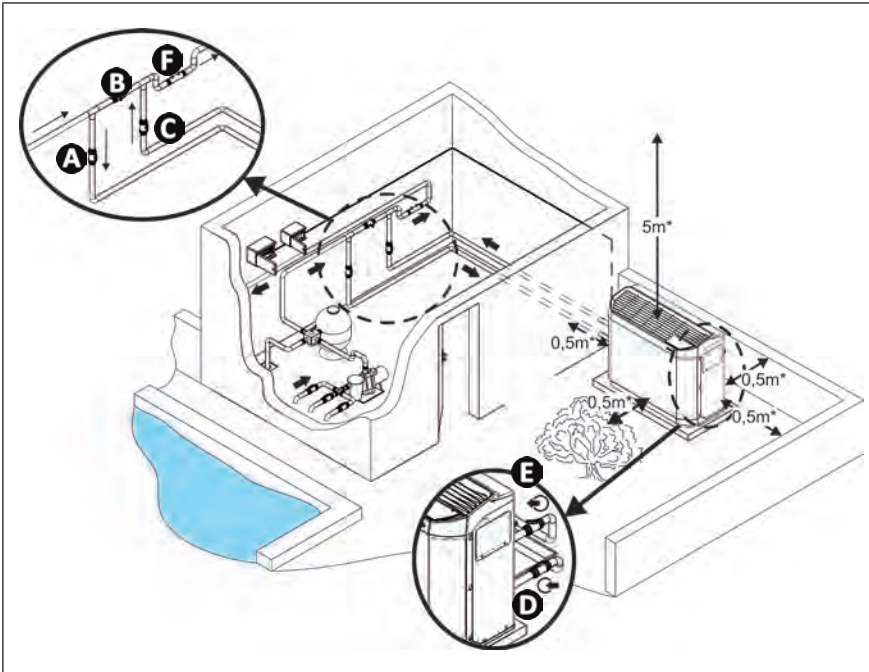
- A készülék felemelésére használjon hevedereket (nincs mellékelve), nehogy károsodjon az elhelyezés során.



A: Heveder

1.2 I Hidraulikus csatlakozások

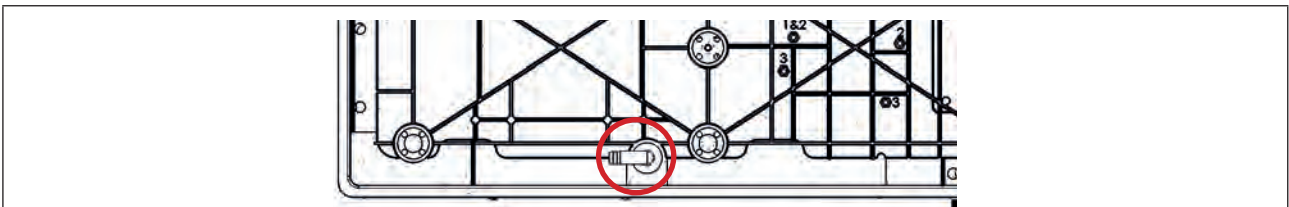
- A csatlakoztatás $\varnothing 50$ -es PVC cső használatával történik, a mellékelt hollandi csatlakozók segítségével (lásd: „5.1 I Leírás” szakasz), a medence szűrőköreire, a szűrő után és a vízkezelés előtt.
- Ügyeljen a hidraulikai csatlakozók irányára.
- Kötelezően szereljen fel egy „by-pass” szelepet, hogy megkönnyítse a berendezésen végzett beavatkozásokat.



- A**: víz bemeneti szelep
B: by-pass szelep
C: víz kimeneti szelep
D: vízbemenet beállítószelepe (nem kötelező)
E: vízkimenet beállítószelepe (nem kötelező)
F: vízkezelés
 * minimális távolság

HU

- A kondenzvíz eltávolítása érdekében csatlakoztasson egy $\varnothing 18$ belső átmérőjű csövet a készülék talpa alá felszerelt barázdált könyökre.
- A könyök a készülék alatt 280°-ban állhat.



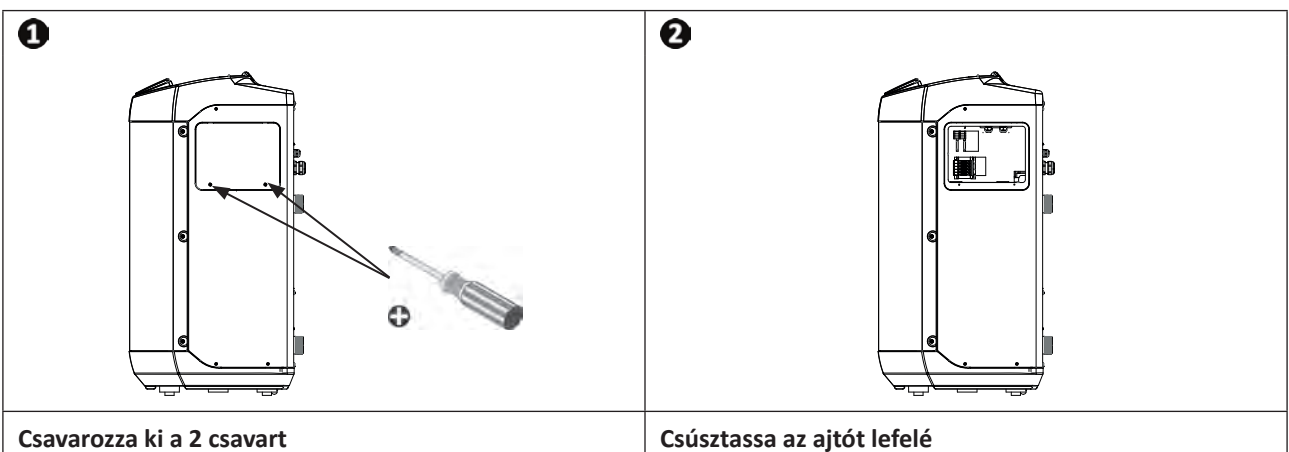
Kondenzvíz-elvezető könyök (készülék alulnézete)



Tanács: kondenzvíz elvezetése

Figyelem, a készülék naponta több liter vizet vezethet ki. Erősen ajánlott a kivezetést megfelelő vízvezetető körre kötni.

1.3 I Hozzáférés az elektromos csatlakoztatások kapcsaihoz



1 Csavarozza ki a 2 csavart

2 Csúsztassa az ajtót lefelé

1.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatásai

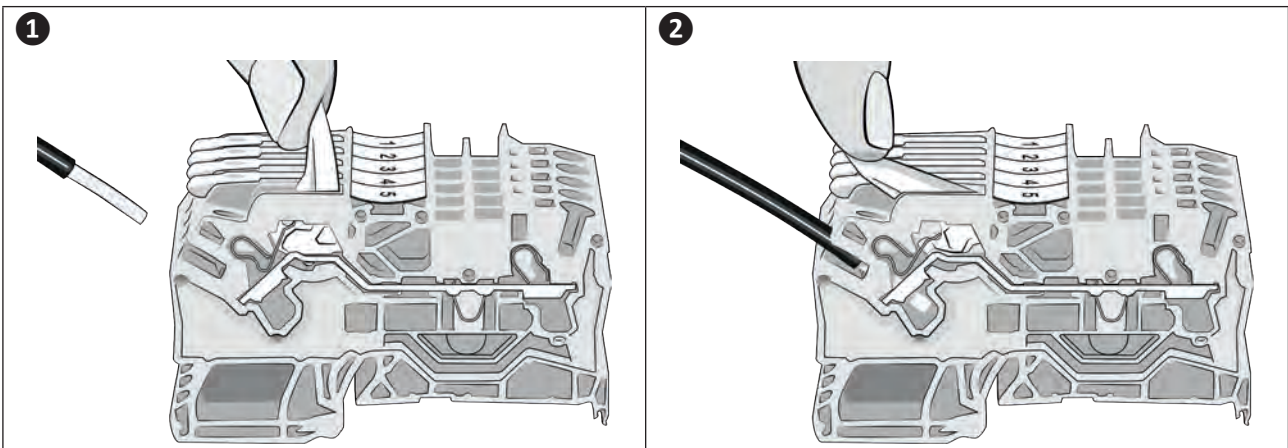


- A készülék belsejében végzett bármely beavatkozás előtt feltétlenül meg kell szakítani a készülék elektromos táplálását, mivel fennáll az áramütés veszélye, ami anyagi károkat, súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.
- A nem megfelelően megszorított kapcsok a sorkapocs felmelegedését idézhetik elő, ami a garancia érvénytelenségét vonja maga után.
- Az elektromos kábelek bekötését, illetve a tápkábel cseréjét kizárólag szakképzett villanszerelő végezheti el.
- A telepítőnek ügyelnie kell arra – szükség esetén az villamosenergia-szolgáltatóval konzultálva –, hogy a berendezés kevesebb mint 0,095 ohm ellenállású villamos hálózatra legyen csatlakoztatva.

- A hőszivattyú elektromos táplálásának egy védő és leválasztó berendezésből kell érkeznie (nem tartozék), a telepítés országában hatályos szabványokkal és előírásokkal összhangban.
- A berendezés kialakítása TT vagy TN.S típusú fő táplálásra történő csatlakoztatást tesz lehetővé,
- Elektromos védelem: megszakítóval (D jellegű görbe, a méretet a „5.2 I Műszaki adatok” táblázata szerint kell meghatározni), megfelelő differenciál védőrendszerrel (megszakító vagy kapcsoló).
- A telepítés során kiegészítő védelemre lehet szükség a II-es túlfeszültség-kategória garantálásához.
- Az áramforrás feszültségének meg kell felelnie a berendezés adattábláján jelzett értéknek.
- Az elektromos tápkábelt el kell szigetelni minden éles vagy forró elemtől, amelyek károsíthatják vagy tönkreteszhetik azt.
- A készüléket feltétlenül földelt aljzatba kell csatlakoztatni.
- Az elektromos csatlakozás csöveinek rögzítettnek kell lenniük.
- A tápkábel átvezetéséhez használja a berendezésen található kábelsarut.
- Használjon kültéri vagy föld alatti használatra alkalmas tápkábelt (RO2V típus) (vagy vezesse a kábelt védőcsőben), melynek 9 és 18 mm közötti a külső átmérője.
- Ajánlott a kábelt 50 cm mélységre fektetni (85 cm út vagy járda alatt), védőcsőben (piros gyűrűs védőcső).
- Abban az esetben, ha ez a föld alatti kábel keresztez egy másik kábelt vagy egyéb vezeték (gáz, víz stb.), a köztük levő távolság nagyobb kell, hogy legyen, mint 20 cm.
- Csatlakoztassa a tápkábelt a rugós csatlakozókapocsra (lásd „1.4.1 I Kábelezés rugós csatlakozó sorkapoccsal” szakasz) a készülék belsejében.

1.4.1 Kábelezés rugós csatlakozó sorkapoccsal

- Húzza meg teljesen a kart, majd csatlakoztassa a kábelt (lásd kép: ①).
- Engedje vissza a kart az eredeti pozíciójába (lásd kép: ②).



1.5 I Opciók csatlakoztatásai

A „Fűtés prioritás” és a „Bekapcsolás/kikapcsolás” távvezérlés” opciók csatlakoztatása:

- A készülék belsejében végzett bármely beavatkozás előtt feltétlenül meg kell szakítani a készülék elektromos táplálását, mivel fennáll az áramütés veszélye, ami anyagi károkat, súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.
- Az 1–8 kapcsokon végzett beavatkozás a visszáram, sérülések, anyagi károk, illetve halál kockázatát hordozza.
- Az 1–8 kapcsokra való csatlakoztatás minden hibája a készülék károsodásának kockázatával jár, és a garancia semmisségét vonja maga után.
- Az 1–8 kapcsok az opciókhoz vannak rendelve, és semmiképpen nem szolgálhatnak közvetlenül más berendezések tápellátására.
- Legalább 2x0,75 mm² keresztmetszetű, RO2V típusú, 8 és 13 mm közötti átmérőjű kábeleket használjon.

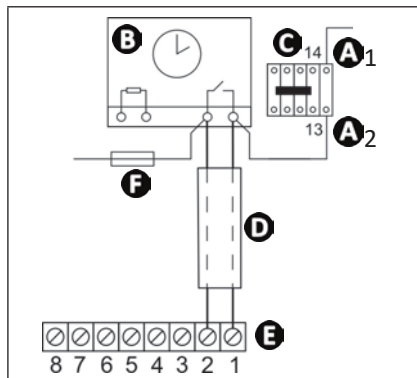


Bármely opció csatlakoztatási művelete előtt: vegye le a (tömszelence feletti) fedelet, és szerelje be a mellékelt tömszelencét a kábelek készülékbe vezetéséhez.

Az opciókhoz és a tápkábelhez használt kábeleket el kell különíteni (az interferencia kockázata miatt), a készülék belsejében, közvetlenül a tömszelencék után található bilincs segítségével.

1.5.1 „Fűtés prioritás” opció

- Ez a funkció segít állandó értéken tartani a víz hőmérsékletét, rendszeres időközönként ellenőrizve a víz hőmérsékletet (minimum 5 perces ciklus 120 percenként) a szűrőszivattyú rásegítésével. A szűrés működése fenn lesz tartva, ha a medence hőmérséklete alacsonyabb a kért hőmérsékletnél.
- A bekötéshez csatlakoztassa a szűrés időzítőóráját az 1. és 2. kapcsokra (polaritás nélküli száraz érintkező, legfeljebb 8 A áramerősség).



A₁-**A**₂: a szűrőszivattyú teljesítmény kontaktora tekercsének táplálása

B: a szűrés időzítőórája

C: teljesítmény kontaktor (hárompólusú vagy kétpólusú), amely a keringető szivattyú motorját táplálja

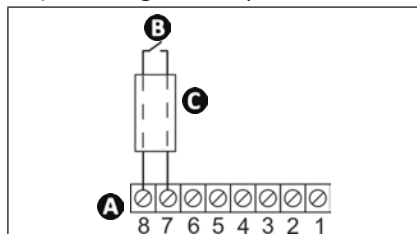
D: független csatlakozókábel a „fűtés prioritás” funkcióhoz

E: hőszivattyú kapcsa

F: biztosíték

1.5.2 „Bekapcsolás/kikapcsolás” távvezérlés” opció

- Ez az opció lehetővé teszi a „bekapcsolás/kikapcsolás” gomb áthelyezését a távolba telepített kapcsoló vagy otthoni automatizálási rendszer segítségével.
- A csatlakoztatáshoz vegye le a 7. és 8. kapocs közötti áthidalást, majd kösse be a helyére a kapcsoló kábelét (feszültségmentes, polaritás nélküli érintkező, 220–240 V ~ 50 Hz).



A: hőszivattyú kapcsa

B: távoli „bekapcsolás/kikapcsolás” kapcsoló

C: független csatlakozókábel



2 Használat

2.1 I Működési elv

2.1.1 Általános működés

A hőszivattyú a külső levegő kalóriáit (hőjét) használja fel a medence vizének felmelegítéséhez. A medence kívánt hőmérsékletre történő felmelegítésének folyamata több napig tarthat, mivel az időjárási körülményektől, a hőszivattyú teljesítményétől, valamint a víz hőmérséklet és a kívánt hőmérséklet közötti eltéréstől függ.

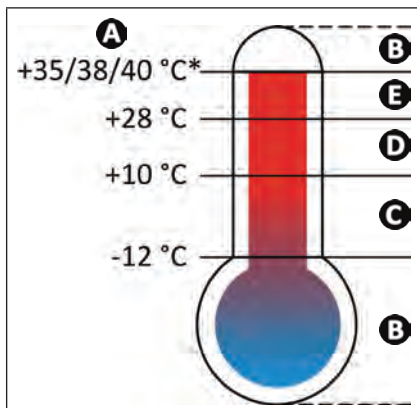
Minél melegebb és nyirkosabb a levegő, annál jobb lesz hőszivattyúja teljesítménye. Az optimális működés külső paraméterei: 27 °C levegőhőmérséklet, 27 °C víz hőmérséklet és 80%-os páratartalom.



Tanács: a medence felmelegedésének és a hőmérséklet megtartásának javítása

- A használatot megelőzően időben tervezze be a medence üzembe helyezését.
- A megfelelő hőmérsékletre történő felmelegítéshez állítsa a vízkeringtetést folyamatosra (24 h/24).
- A hőmérséklet teljes szezonon keresztül történő fenntartása érdekében térjen át legalább 12h/nap „automatikus” keringtetésre (minél hosszabb ez az időtartam annál nagyobb működési tartománnyal rendelkezik a hőszivattyú a fűtéshez).
- Fedje le a medencét egy takaróval (buborékfólia, fedél stb.), a hőveszteség elkerülése érdekében.
- A hőszivattyú még hatékonyabb, ha működik a nap legmelegebb óráiban.
- Tartsa tisztán az elpárologtatót.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és hagyja működni a hőszivattyút (az alapérték maximumra állítása nem melegíti gyorsabban a vizet).
- Csatlakoztassa a „Fűtés prioritás” opciót; keringető szivattyú és a hőszivattyú működési időtartama az igények függvényében lesz beállítva.

2.1.2 Működési üzemmódok (alapértelmezett paraméterek)



A: Külső levegőhőmérséklet

B: Leállított hőszivattyú, üzemi tartományon kívül

C: Kikényszerített „Boost” üzemmód

D: A „Boost” vagy a „Silence” működési üzemmód közötti választás lehetősége

E: Kikényszerített „Silence” üzemmód

* Modelltől függően, lásd „5.2 I Műszaki adatok” szakasz.

2.1.3 Óvintézkedéseket



- **Annak ellenére, hogy a készülék egész évben használható, bizonyos óvintézkedéseket meg kell tenni a kondenzátor károsodásának elkerülése érdekében (a téli tárolásra vonatkozó speciális óvintézkedésekkel kapcsolatban lásd: § 3.1).**
- **Abban az esetben, ha a hőszivattyú huzamosabb ideig negatív külső hőmérsékletnek van kitéve (a téli tárolási időszakon kívül), a következők elvégzése szükséges:**
 - Aktiválja a „Priorité Chauffage” (Fűtési prioritás) opciót: a szűrőszivattyú addig fog működni, amíg a medence hőmérséklete el nem éri a hőszivattyú alapjelét. Ha az alapjel elérése megtörtént, a szivattyú 2 óránként 5 percen keresztül fog működni.
 - Győződjön meg arról, hogy a medence szűrőszivattyúja legalább 4 óránként aktiválódik, ha a „Priorité Chauffage” (Fűtési prioritás) opció nincs aktiválva a hőszivattyún.

2.2 I A felhasználói kezelőfelület bemutatása



- A billentyűzet lezárásához vagy feloldásához: nyomja le egyszerre 3 másodpercig a és gombot.

2.2.1 A kijelzőképernyő és a funkcióbillentyűk bemutatása

	Mért víz hőmérséklet* *A hőszivattyú legutóbbi működése során mért hőmérsékletet jelzi ki.
	„Bekapcsolás/kikapcsolás” gomb Visszatérés a menükbe
	Paraméterbeállító gomb A „Silence” üzemmód aktiválása / inaktíválása
	Az értékek beállítógombjai

2.2.2 A kijelzőképernyő leírása

Szimbólum	Megnevezés	Fix	Villogó	Nem világít
	Vízáramlás	Vízáramlás megfelelő	Vízáramlás túlságosan alacsony vagy hiányzik	Kikapcsolt készülék
	Levegőhőmérséklet	/	Levegőhőmérséklet üzemi tartományon kívül	Levegőhőmérséklet üzemi tartományon belül
	„Hideg” üzemmód	„Hideg” üzemmód aktiválva	/	„Hideg” üzemmód inaktíválva
	„Silence” üzemmód	„Silence” üzemmód aktiválva	/	„Silence” üzemmód inaktíválva
	Wifi	Wifi csatlakoztatva	Wifi párosítása folyamatban	Wifi nincs csatlakoztatva

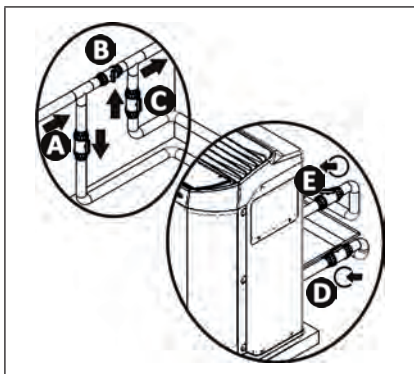
HU

2.2.3 A „készülék állapot” LED-ek leírása

LED	A készülék állapota	Jelentés
Állandó zöld	OK	Hőmérséklet elérve vagy működés „Meleg” üzemmódban
Állandó kék	OK	Működés „Hideg” üzemmódban
Állandó piros	Hiba folyamatban	Hiba folyamatban, lásd a kezelőfelületen lévő hibaüzenetet és jelentését (lásd: „4.2 I Hibakód kijelzés” szakasz)
Villogó piros	Leállítva	Készülék leállítva egy órán belül több mint 4 hiba után, ami a hiba elhárítása után kézi újraindítást igényel (lásd: „4.2 I Hibakód kijelzés” szakasz)
Kikapcsolva	Leállítva	Készülék kikapcsolva vagy elektromos táplálás nélkül

2.3 I Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy már nincsenek szerszámok vagy egyéb idegen testek a gépben,
- Helyezze vissza a műszaki részhez hozzáférést nyújtó panelt (lásd „5.3 I Méretek és jelzések” szakasz),
- Állítsa be a szelepeket a következő módon: B szelep teljesen nyitva; A, C, D és E szelepek zárva.



- A**: víz bemeneti szelep
- B**: by-pass szelep
- C**: víz kimeneti szelep
- D**: vízbemenet beállító szelepe (nem kötelező)
- E**: vízkimenet beállító szelepe (nem kötelező)



• A by-pass szelep hibás beállítása a hőszivattyú rendellenes működését idézheti elő.

- Ellenőrizze a hidraulikus csatlakozók megfelelő meghúzását és hogy nincs-e szivárgás.
- Ellenőrizze a berendezés megfelelő stabilitását.
- Hozza működésbe a víz keringetését (a szűrés elindításával).
- Fokozatosan zárja a B szelepet, hogy megnövelje 150 g értékkel (0,150 bar) a szűrő nyomását,
- Nyissa ki teljesen az A, C és D szelepeket, majd félig az E szelepet (a hőszivattyú kondenzátorában és a szűrőkörben felhalmozódott levegő távozik). Ha nincsenek jelen D és E szelepek, nyissa ki teljesen az A szelepet és zárja le félig a C szelepet.
- Kösse be elektromosan a hőszivattyút.
- A hőszivattyú készenlétben van
- Nyomja le 2 másodpercre a gombot: (készülékenként eltérő szoftververzió) megjelenik 4 másodpercre, majd megjelenik a legutóbb mért víz hőmérséklet (ez az érték a legutóbbi csatlakoztatáskor rögzített legutolsó hőmérséklettől függ).



Ha a vízáramlás nulla volt a legutóbbi csatlakoztatáskor, a képernyőn jelenik meg.

- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet (úgynevezett „alapjel”) (lásd: „2.4.2 A hőmérsékleti alapjel beállítása” szakasz).

A hőszivattyúja üzembe helyezését követő lépések:

- Ideiglenesen állítsa le a vízkeringetést (a szűrés leállításával vagy a B vagy C szelep zárásával), hogy ellenőrizze, leáll-e a készüléke néhány másodperc után (az áramlásérzékelő kikapcsolása nyomán).
- Csökkentse a hőmérsékleti alapjelet a víz hőmérséklet alá, és így ellenőrizze, hogy a hőszivattyú működése valóban leáll-e.
- Kapcsolja ki a hőszivattyút a 2 másodperces lenyomásával, és ellenőrizze, hogy valóban leáll-e.







2.4 I Felhasználói funkciók

2.4.1 A billentyűzet zárolása / kioldása

A billentyűzet lezárásához vagy feloldásához, nyomja le egyszerre 3 másodpercig a  és  gombot:



2.4.2 A hőmérsékleti alapjel beállítása



- Nyomja meg a  vagy a  gombot: villogva megjelenik a hőmérsékleti alapjel,
- Nyomja meg a  gombot a hőmérséklet 0,5 °C-os növeléséhez*,
- Nyomja meg a  gombot a hőmérséklet 0,5 °C-os csökkentéséhez**.
- Nyomja meg a  gombot a kívánt hőmérsékleti alapjel érvényesítéséhez.
- A kezdőképernyőre való visszatérés automatikusan történik a billentyűzet 3 másodperces inaktivitása után, vagy a  gomb rövid megnyomásával.

Amikor a medence eléri a kívánt hőmérsékletet, a hőszivattyú automatikusan leáll.

*Hőmérsékleti alapjel maximuma = 32 °C.

**Hőmérsékleti alapjel minimuma = 15 °C.



Amennyiben a hőmérsékleti alapjel érvényesítése nem történt meg a  megnyomásával, nem lesz rögzítve, ha a kezelőfelület visszatér a kezdőképernyőre (automatikus visszatérés a billentyűzet 3 másodperces inaktivitása után, vagy  rövid megnyomásával).

HU

2.4.3 A „Silence” üzemmód aktiválása / inaktíválása

A „Silence” üzemmód lehetővé teszi a hőszivattyú zajszintjének csökkentését.








A hőszivattyú kisebb teljesítménnyel fog hosszabb ideig, de alacsonyabb zajszinttel működni.

2 módon aktiválható a „Silence” üzemmód:

1. módszer

- Nyomja meg röviden a  billentyűt; felgyullad a  szimbólum.

2. módszer








- Nyomja le hosszan: 
- Nyomja le a  vagy a  gombot a következő kijelzéséhez: .
- Nyomja meg röviden a  billentyűt; felgyullad a  szimbólum.
- A kezdőképernyőre való visszatérés automatikusan történik a billentyűzet 60 másodperces inaktivitása után, vagy a  gomb rövid megnyomásával.

A „Silence” üzemmód inaktíválásához végezze el ismét a műveleteket; kialszik a  szimbólum.

2.4.4 A „Hideg” üzemmód aktiválása / inaktíválása

A „Hideg” üzemmód engedélyezi a gép ciklusának automatikus megfordítását, hogy lehűtse a medence vizét, ha ez több mint 2 °C-kal meghaladja a hőmérsékleti alapjelet.

A „Hideg” üzemmód aktiválásához:

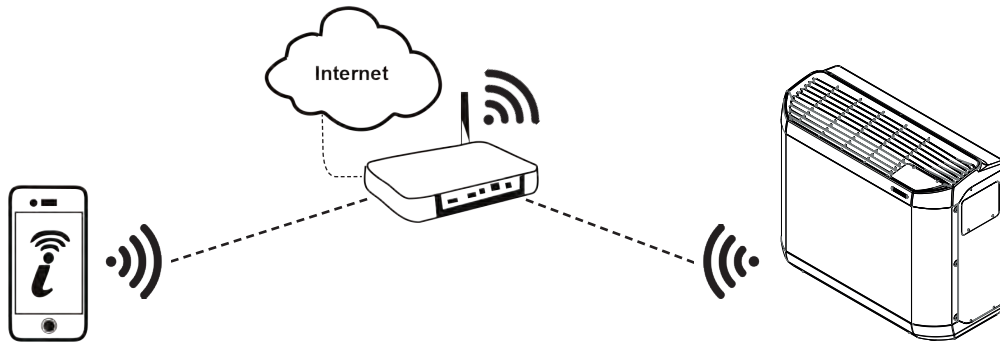
- Nyomja le hosszan 
- Nyomja le a  vagy a  gombot a következő kijelzéséhez: .
- Nyomja meg röviden a  billentyűt; felgyullad a  szimbólum.
- A kezdőképernyőre való visszatérés automatikusan történik a billentyűzet 60 másodperces inaktivitása után, vagy a  gomb rövid megnyomásával.

A „Hideg” üzemmód inaktíválásához végezze el ismét a műveleteket; kialszik a  szimbólum.



A „Hideg” üzemmód nem teszi lehetővé a hűtés kézi kikapcsolását. Azonnali kikapcsoláshoz aktiválja a „Hideg” üzemmódot, majd térjen vissza a főképernyőre, és csökkentse a hőmérsékleti alapjelet legalább 2 fokkal a mért vízhőmérséklet alá.

➤ 2.5 I Csatlakozás az iAquaLink™ alkalmazáshoz



A Z400iQ hőszivattyú képes a távvezérlésre okostelefon vagy táblagép segítségével, az iOS és Android rendszerekhez elérhető iAquaLink™ alkalmazással.



Mielőtt megkezdéné a csatlakozást az iAquaLink™ alkalmazáshoz, ügyeljen a következőkre:

- Használjon wifivel rendelkező okostelefont vagy táblagépet.
- Használjon olyan wifihálózatot, amelynek a jele elég erős ahhoz, hogy csatlakozzon a hőszivattyúhoz.
- Készítse elő az otthoni wifihálózat jelszavát.

1. Töltse le az App Store-ban (iOS) vagy a Google Play Store-ban (Android) elérhető iAquaLink™ alkalmazást, majd hozzon létre iAquaLink™ fiókot (ha az alkalmazás már telepítve van, ugorjon a következő lépésre).

2. Nyissa meg az alkalmazást, majd adja hozzá a készülékek listájához a hőszivattyút, az okostelefonon vagy a táblagépen megadott lépéseket követve.



- Az első lépés (párosítás) során legyen a készülék közelében.




3 Karbantartás

3.1 I Téli tárolás



- Még ha lehet is egész évben használni a készüléket, ha nem tervezik használatát a téli hónapok folyamán, megfelelő téli tárolásra van szükség a kondenzátor károsodásának elkerülésére. A használaton kívüli készülék nem megfelelő téli tárolása okozta károkra nem terjed ki a garancia.
- A készülék kondenzáció miatti károsodásának elkerülésére: takarja be a készüléket a mellékelt téli huzattal (a készüléket ne takarja be hermetikusan).

- Állítsa a szabályozót „készenlét” üzemmódra a  gomb 2 másodperces lenyomásával, majd szüntesse meg az elektromos tápellátást,
- Nyissa a B szelepet,
- Zárja az A és C szelepeket, valamint nyissa a D és E szelepeket (ha vannak) (lásd „1.2 I Hidraulikus csatlakozások” szakasz),
- Ellenőrizze, hogy nincs semmilyen vízáramlás a hőszivattyúban,
- Úrítse le a víz kondenzátort (fagyás veszélye) kicsavarva a medencevíz két bemeneti és kimeneti csatlakozóját a hőszivattyú hátsó részén,
- A medence teljes téli eltárolása esetén (a szűrőrendszer teljes leállítása, a szűrőkör leengedése, vagy akár a medence leürítése): csavarja vissza a két csatlakozót egy fordulattal, hogy elkerülje az idegen testek bejutását a kondenzátorba,
- Csak a hőszivattyú téli eltárolása esetén (kizárólag a fűtés leállítása, a szűrés továbbra is működik): ne csavarja vissza a csatlakozókat, hanem helyezzen el 2 záródugót (mellékelve) a kondenzátor vízbemenetein és kimenetein.
- Ajánlott felhelyezni a téli tárolás mikroszellőztetett huzatát (mellékelve) a hőszivattyúra.

HU

3.2 I Karbantartás



- A készülék bármely karbantartási művelete előtt feltétlenül meg kell szakítani az elektromos táplálást, mivel fennáll az áramütés veszélye, ami anyagi károkat, súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.
- Javasoljuk, hogy a készülék megfelelő működésének ellenőrzése és a teljesítmény fenntartása, valamint bizonyos, esetlegesen fellépő meghibásodások megelőzése érdekében évente legalább egyszer végezzen általános karbantartást. Ezeket a műveleteket a felhasználónak képezített technikussal kell elvégeztetnie.

3.2.1 Biztonsági előírások R32 hűtőközeget tartalmazó készülékekhez

A terület ellenőrzése

- A gyúlékony hűtőközeget tartalmazó rendszereken végzett munkálatok megkezdése előtt biztonsági ellenőrzések szükségesek a szikraképződés kockázatának csökkentése érdekében.

Munkafolyamat

- A munkálatokat ellenőrzött eljárás szerint kell elvégezni, hogy csökkentse a gyúlékony gáz vagy gőz kibocsátásának kockázatát a munkavégzés során.

Általános munkaterület

- A teljes karbantartó személyzetet és a közvetlen környezetben dolgozó minden személyt tájékoztatni kell a végzett munkálatokról. A zárt térben végzett munkálatokat el kell kerülni.

A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

- A területet a munkavégzés előtt és alatt megfelelő hűtőközeg-érzékelővel kell ellenőrizni, hogy a technikus értesüljön a potenciálisan mérgező vagy gyúlékony légkör jelenlétéről. Győződjön meg róla, hogy az alkalmazott szivárgásérzékelő berendezés megfelel az összes érintett hűtőközeggel történő használatra, azaz nem okoz szikrát, megfelelően szigetelt és tökéletesen biztonságos.

Tűzoltókészülék jelenléte

- Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó alkatrészén bizonyos hőmérsékletemelkedéssel járó munkát kell végezni, a megfelelő tűzoltó készüléknek elérhetőnek kell lennie. Helyezzen el egy porral oltó vagy CO2 tűzoltó készüléket a munkaterület közelében.

Szikraforrás hiánya

- A hűtőberendezéseken munkát végző és a csővezetékek közelében tevékenykedő személyek nem használhatnak semmilyen szikraforrást, amely tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat. Minden lehetséges szikraforrást, beleértve a cigarettát is, biztonságos távolságban kell tartani a telepítés, javítás, eltávolítás vagy ártalmatlanítás helyétől,

amikor potenciálisan hűtőközeg juthat ki a környezetbe. A munkálatokat megelőzően meg kell vizsgálni a berendezés környékét annak biztosítása érdekében, hogy ne álljon fenn tűz vagy szikraképződés veszélye. El kell helyezni „Tilos a dohányzás” táblákat.

A terület szellőzése

- Mielőtt bármilyen karbantartás elvégzése érdekében hozzáférne az egységhez, győződjön meg arról, hogy a terület nyitott és jól szellőző. A berendezés karbantartása során megfelelő szellőzést kell biztosítani, amely lehetővé teszi a légkörbe esetlegesen kibocsátott hűtőközeg biztonságos szétszóródását.

A hűtőberendezés ellenőrzése

- A gyártó javítási és karbantartási ajánlásait mindig be kell tartani. Az elektromos alkatrészek cseréjekor ügyeljen arra, hogy csak az azonos típusú és kategóriájú alkatrészeket használjon, amelyek a gyártó ajánlásával/jóváhagyásával rendelkeznek. Kétség esetén forduljon a gyártó műszaki szolgálatához segítségért.
- A következő ellenőrzéseket kell alkalmazni a gyúlékony hűtőközegeket használó létesítményekre:
 - közvetett hűtőközeg-kör használata esetén, a másodlagos körön hűtőközeg-keresést kell végezni;
 - a berendezésen elhelyezkedő jelöléseknek láthatónak és olvashatónak kell maradnia. Minden olvashatatlan jelölést vagy jelet ki kell javítani;
 - a hűtőközeg-csővek vagy alkatrészek olyan helyzetben vannak elhelyezve, ahol nem valószínű, hogy olyan anyag hatásának legyenek kitéve, amely korrodálhatja a hűtőközeget tartalmazó összetevőket, kivéve, ha az alkatrészek olyan anyagokból készülnek, amelyek általában ellenállnak a korróziónak vagy megfelelően védettek az ilyen korrózió ellen.

Az elektromos alkatrészek ellenőrzése

- Az elektromos alkatrészek javításának és karbantartásának tartalmaznia kell a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrész-ellenőrzési eljárásokat. Ha olyan hiba lép fel, amely veszélyeztetheti a biztonságot, akkor a hiba megszüntetéséig a táplálás nem csatlakoztatható az áramkörhöz. Ha a hiba nem javítható azonnal, de a munkálatokat folytatni kell, megfelelő ideiglenes megoldást kell találni. Ezt jelezni kell a berendezés tulajdonosának, hogy az összes érintett személy értesítése biztosítható legyen.
- Az elektromos alkatrészek javításának és karbantartásának tartalmaznia kell a következő kezdeti biztonsági ellenőrzéseket:
 - a kondenzátorok ki vannak sűtve: ezt biztonságosan kell elvégezni a szikra lehetőségének elkerülése érdekében;
 - a rendszeren végzett feltöltés, helyreállítás vagy átöblítés során nincs a közelben semmilyen elektromos alkatrész vagy tápkábel;
 - a földelés csatlakozásnak állandóan jelen kell lennie.

A szigetelt alkatrészek javítása

- Szigetelt alkatrészek javítása esetén az összes elektromos táplálást le kell választani a berendezésről, amelyen a munkálatokat végzi, mielőtt eltávolítja a szigetelő fedelet stb. Ha a berendezést karbantartás közben mindenképpen elektromosan táplálni kell, a folyamatosan működő szivárgásérzékelő eszközt a legkritikusabb ponton kell elhelyezni, hogy jelezzen minden potenciálisan veszélyes helyzetet.
- Különös figyelmet kell fordítani az alábbi pontokra annak biztosítása érdekében, hogy az elektromos alkatrészekon végzett munka során a ház ne sérüljön meg a védelem szintjét befolyásoló ponton. Ennek ki kell terjednie a sérült kábelekre, a túlzott számú csatlakozásra, az eredeti előírásoknak nem megfelelő csatlakozókra, a sérült tömítésekre, a tömszelencék helytelen telepítésére stb.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően rögzítve van.
- Győződjön meg róla, hogy a csatlakozások vagy a szigetelőanyagok nem károsodtak olyan mértékben, hogy már nem képesek megakadályozni, hogy a gyúlékony légkör bejusson az áramkörbe. A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó előírásainak.

Az önmagukban biztonságos alkatrészek javítása

- Ne használjon indukciós terhelést vagy állandó elektromos kapacitást az áramkörön anélkül, hogy ellenőrizné, hogy az nem haladja meg a használatban lévő készülék esetén megengedett feszültséget és áramerősséget.
- A normál esetben biztonságos alkatrészek jelentik az egyetlen olyan típust, amelyen munkálatokat lehet végezni gyúlékony légkör jelenlétében, miközben táplálás alatt állnak. A vizsgálati eszköznek a megfelelő osztályba kell tartoznia.
- Az alkatrészeket csak a gyártó által megadott alkatrészekre cserélje ki. A más típusú alkatrészek meggyűjthatják a szivárgás esetén légkörbe jutó hűtőközeget.

Kábelezés

- Ellenőrizze a vezetéseket, hogy nem láthatók-e rajtuk kopás, korrózió, túlzott nyomás, rezgés, éles szélek vagy egyéb káros környezeti hatások jelei. Az ellenőrzésnek figyelembe kell vennie az öregedés vagy a folyamatos rezgés által okozott hatásokat is, amit például a kompresszorok vagy a ventilátorok idézhetnek elő.

Gyúlékony hűtőközeg kimutatása

- A hűtőközeg-szivárgások keresésére vagy kimutatására semmilyen körülmények között nem szabad potenciális szikraforrásokat felhasználni. Nem használható halogénlámpa (vagy bármely más nyílt lángot alkalmazó detektor).
- A következő szivárgásérzékelési módszerek tekinthetők elfogadhatónak minden hűtőrendszer esetében.
- Az elektronikus szivárgásérzékelők használhatók a hűtőközeg-szivárgások észlelésére, de előfordulhat, hogy gyúlékony hűtőközeg esetén az érzékenység nem megfelelő, vagy új kalibrálást igényel. (Az érzékelő berendezést olyan helyen kell kalibrálni, ahol nincs hűtőközeg.) Győződjön meg arról, hogy az érzékelő nem potenciális szikraforrás, és megfelel az alkalmazott hűtőközegnek. A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg százalékos LFL arányának megfelelően kell

beállítani, és az alkalmazott hűtőközeg függvényében kell kalibrálni. A megfelelő gáz-százalékértéket (maximum 25%) meg kell erősíteni.

- A szivárgásérzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeg esetén szintén alkalmazhatók, de a klórtartalmú tisztítószer használata el kell kerülni, mivel ezek reagálhatnak a hűtőközeggel és korrodálhatják a réz csővezetékeket.
- Ha szivárgás gyanúja merül fel, minden nyílt lángot el kell távolítani/meg kell szüntetni.
- Ha hűtőközeg-szivárgást észlel és forrasztásra van szükség, az összes hűtőközeget el kell távolítani a rendszerből, vagy el kell különíteni (a zárószelepek használatával) a rendszer egy részében, a szivárgástól távol.

Visszavonulás és evakuálás

- A hűtőközeg kör javítások esetén vagy egyéb okokból történő elérésekor hagyományos eljárásokat kell alkalmazni. Azonban gyúlékony hűtőközegek esetén feltétlenül be kell tartani az ajánlásokat, mivel a tűzveszélyt figyelembe kell venni. A következő eljárást kell követni:
 - távolítsa el a hűtőközeget;
 - öblítse át a kört inert gáz használatával (opcionális az A2L esetén);
 - távolítsa el (opcionális az A2L esetén);
 - öblítse át inert gáz használatával (opcionális az A2L esetén);
 - nyissa meg a kört vágással vagy forrasztással.
- A hűtőközeg-töltetet a megfelelő gyűjtőpalackokban kell összegyűjteni. Az A2L hűtőközegektől eltérő gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó készülékek esetén a rendszert oxigénmentes nitrogénnel kell feltölteni, hogy alkalmas legyen a gyúlékony hűtőközegekkel történő használatra. Előfordulhat, hogy ezt a folyamatot többször meg kell ismételni. Sűrített levegő vagy oxigén nem használható a hűtőrendszerek átöblítésére.

Töltési eljárások

- Győződjön meg róla, hogy a vákuumszivattyú kimenete közelében nincs-e bármilyen potenciális szikraforrás, és hogy biztosítva van-e a megfelelő szellőztetés.
- A normál töltési eljárások mellett a következő előírásokat is be kell tartani.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a töltőberendezés használata során nincs szennyeződés a különböző hűtőközegek között. A flexibilis csöveknek vagy a csővezetékeknek a lehető legrövidebbnek kell lenniük, hogy a bennük lévő hűtőközeg mennyisége minél kisebb legyen.
 - A palackokat megfelelő helyzetben kell tartani, az utasításoknak megfelelően.
 - Győződjön meg róla, hogy a hűtőrendszer csatlakozik-e a földeléshez, mielőtt a rendszert hűtőközeggel kezdi tölteni.
 - A feltöltés után helyezze el a megfelelő matricát a rendszeren (ha még nem történt meg).
 - Különösen ügyeljen arra, hogy ne töltse túl a hűtőrendszert.
- A rendszer újratöltése előtt nyomáspróbát kell végezni a megfelelő átöblítő gáz használatával. A feltöltés után ellenőrizni kell a rendszert a szivárgások tekintetében, még az üzembe helyezés előtt. A helyszínről való távozás előtt nyomon követési szivárgásvizsgálatot kell végezni.

Ártalmatlanítás

- Az ártalmatlanítási eljárás végrehajtásához feltétlenül szükséges, hogy a technikus megfelelően ismerje a berendezést és annak jellemzőit. Különösen ajánlott az összes hűtőközeg gondosan elvégzett összegyűjtése. A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközeg-mintát kell begyűjteni, ha elemzés elvégzése szükséges a visszanyert hűtőközeg bármilyen más felhasználása előtt. A feladat megkezdése előtt feltétlenül ellenőrizni kell az elektromos táplálás jelenlétét.
 1. Ismerje meg a berendezést és annak működését.
 2. Végezze el a rendszer elektromos leválasztását.
 3. Az eljárás megkezdése előtt győződjön meg a következőkről:
 - a hűtőközeg-palackok kezeléséhez szükség esetén rendelkezésre áll egy mechanikus anyagmozgató berendezés;
 - bármilyen egyéni védőeszköz rendelkezésre áll, és megfelelően használják;
 - az összegyűjtési folyamatot egy hozzáértő személy mindig követi;
 - a berendezések és a visszanyert palackok megfelelnek a vonatkozó szabványoknak.
 4. Ha lehetséges, ürítse ki a hűtőrendszert.
 5. Ha nem hozható létre vákuum, szereljen fel egy gyűjtőcsövet, hogy a hűtőközeget eltávolíthassa a rendszer különböző helyeiről.
 6. Az összegyűjtési műveletek megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a palack a mérlegben található.
 7. Indítsa el az összegyűjtő berendezést és működtesse azt az utasításoknak megfelelően.
 8. Ne töltse túl a palackokat (a folyékony töltet a térfogat legfeljebb 80%-a).
 9. Ne lépje túl a palack maximális üzemi nyomását, még ideiglenesen sem.
 10. Ha a palackokat megfelelően feltöltötte és a folyamat befejeződött, ügyeljen arra, hogy a palackokat és a berendezést gyorsan eltávolítsa a helyszínről, és hogy a berendezés alternatív leválasztószelepei le legyenek zárva.
 11. A visszanyert hűtőközeg nem tölthető be más hűtőberendezésbe, hacsak nem lett megtisztítva és ellenőrizve.

3.2.2 A felhasználó által elvégzendő karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy semmilyen idegen test nem zárja-e el a szellőzőrácsot.
- Tisztítsa meg az elpárologtatót (az elhelyezkedésével kapcsolatban lásd: „5.3 I Méretek és jelzések” szakasz) egy rugalmas sörtéjű ecset és enyhe vízszugár segítségével (kösse le a tápkábelt), ügyeljen rá, hogy ne hajlítsa el a fém bordákat, majd tisztítsa meg a kondenzvíz-elvezető csövet, hogy eltávolítsa az azt elzáró szennyeződések.
- Ne alkalmazzon nagynyomású vízszugarat. Ne locsolja a berendezést esővízzel, sós vízzel vagy ásványi anyagokat tartalmazó vízzel.
- Tisztítsa meg a készülék külsejét oldószer nélküli tisztítószerrel; erre a célra szolgál a Zodiac® katalógusában tartozékként elérhető speciális „PAC NET” tisztítókészlet (lásd: „5.1 I Leírás” szakasz).

3.2.3 Szakképzett technikus által elvégzendő karbantartás



- **Olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat az alábbiakban felsorolt karbantartási műveletek előtt, lásd: „3.2.1 Biztonsági előírások R32 hűtőközeget tartalmazó készülékekhez”**

- Ellenőrizze a szabályozás megfelelő működését.
- Ellenőrizze a kondenzvíz megfelelő elvezetését a berendezés működése során.
- Ellenőrizze a biztonsági elemeket.
- Ellenőrizze a fém alkatrészek és felületek földelését.
- Ellenőrizze az elektromos kábelek megfelelő csatlakozását, illetve az elektromos elosztó állapotát.



4 Problémamegoldás


















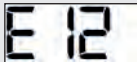




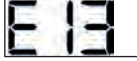
- A berendezés meghibásodása esetén végezze el az alábbi táblázatban felsorolt egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a vizszinteladó ügyfélszolgálatához fordulna.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a vizszinteladóval.
- : Csak képzett technikus által végezhető műveletek

4.1 I A készülék viselkedése

A berendezés nem lép azonnal fűtési módba	<ul style="list-style-type: none"> • A hőmérsékleti alapjel elérésekor a hőszivattyú abbahagyja a fűtést: a víz hőmérséklete nagyobb vagy egyenlő a hőmérsékleti alapjellel. • Ha a vízáramlás nulla vagy elégtelen, a hőszivattyú leáll: ellenőrizze, hogy a víz megfelelően áramlik-e a hőszivattyúban (lásd: „2.2 I A felhasználói kezelőfelület bemutatása” szakasz), és hogy a hidraulikus bekötések megfelelően lettek-e elvégezve. • A hőszivattyú leáll, ha a külső hőmérséklet -12 °C alá csökken. • Előfordulhat, hogy a hőszivattyú működési hibát észlelt (lásd „4.2 I Hibakód kijelzés” szakasz). • Ha ezeket a pontokat ellenőrizte, és a probléma továbbra is fennáll: vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Az eszközből víz távozik	<ul style="list-style-type: none"> • Ez a víz, amit kondenzátumnak is neveznek, a levegőben lévő nedvesség, amely a hőszivattyú bizonyos hideg elemeivel érintkezve lecsapódik, különösen az elpárologtató szintjén. Minél nagyobb a külső levegő páratartalma, a hőszivattyú annál több kondenzátumot fog termelni (a berendezés naponta több liter vizet is elvezethet). Ezt a vizet a hőszivattyú alapja gyűjti össze és a furatokon keresztül távozik (lásd: „1.2 I Hidraulikus csatlakozások” szakasz). • Annak ellenőrzése érdekében, hogy a víz nem a medencevíz körének hőszivattyúnál fellépő szivárgásából származik-e, állítsa le a hőszivattyút, és működtesse a szűrőszivattyút, hogy biztosítsa a víz áramlását a hőszivattyúban. Ha a víz továbbra is folyik a kondenzvíz elvezetésein keresztül, vízszivárgás van a hőszivattyúban, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
Az elpárologtató eljegesedett	<ul style="list-style-type: none"> • A hőszivattyú hamarosan jégmentesítési ciklusba lép, hogy leolvassza jeget. • Ha a hőszivattyú nem tudja jégmentesíteni az elpárologtatót, automatikusan kikapcsol, ez akkor fordul elő, amikor a külső hőmérséklet túl alacsony (-12 °C alatti).
A készülék „füstölög”	<ul style="list-style-type: none"> • A gép a jégmentesítési ciklus végére ért; a víz gázneművé válik a rácson keresztül. • Ha hőszivattyúja nincs jégmentesítési ciklusban, akkor ez nem normális jelenség; azonnal kapcsolja ki és válassza le a hőszivattyút, és lépjen kapcsolatba vizszinteladóval.
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Ha nincs kijelzés, ellenőrizze a tápfeszültséget és az F2 biztosítékot. • A hőmérsékleti alapjel elérésekor a hőszivattyú abbahagyja a fűtést: a víz hőmérséklete nagyobb vagy egyenlő a hőmérsékleti alapjellel. • Ha a vízáramlás nulla vagy elégtelen, a hőszivattyú leáll: ellenőrizze, hogy a víz megfelelően áramlik-e a hőszivattyúban (lásd: „2.2 I A felhasználói kezelőfelület bemutatása” szakasz). • A hőszivattyú leáll, ha a külső hőmérséklet -12 °C alá csökken vagy $+40\text{ °C}$ fölé növekszik. • Előfordulhat, hogy a hőszivattyú működési hibát észlelt (lásd „4.2 I Hibakód kijelzés” szakasz).
A készülék működik, de a víz nem melegszik megfelelően	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy az automatikus vízfeltöltő szabályozója (lásd „2.3. I Üzembe helyezés” szakasz ábrája) nem blokkolódott-e nyitott helyzetben: ez folyamatosan hideg vizet engedne a medencébe, és megakadályozná a hőmérséklet emelkedését. • Túlságosan nagy a hővesztesség: telepítsen hőszigetelő takarót a medencére. • A hőszivattyú nem tud elegendő kalóriát felvenni, mert az elpárologtatója szennyezett: tisztítsa meg a teljesítménye visszaállításához (lásd: „3.2 I Karbantartás” szakasz). • Ellenőrizze, hogy a külső környezet nem zavarja-e a hőszivattyú megfelelő működését (lásd: „1. Telepítés” szakasz). • Ellenőrizze, hogy a hőszivattyú az adott medencének és a környezetének megfelelően van-e méretezve.
A ventilátor működik, de a kompresszor időről időre leáll, hibaüzenet nélkül	<ul style="list-style-type: none"> • Ha a külső hőmérséklet alacsony, a hőszivattyú normál működés szerint jégmentesítési ciklusokat fog végezni. • A hőszivattyú nem tud elegendő kalóriát felvenni, mert az elpárologtatója szennyezett, tisztítsa meg a teljesítménye visszaállításához (lásd „3.2 I Karbantartás” szakasz).
A berendezés kioldja a megszakítót	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a megszakító helyesen van-e méretezve, és hogy az alkalmazott kábel keresztmetszete megfelelő-e (lásd: „5.2 I Műszaki adatok” szakasz). • A hálózati feszültség túl alacsony: lépjen kapcsolatba az áramszolgáltatóval.

4.2 I Hibakód kijelzés

Megjelenítés	Lehetséges okok	Megoldások	Nyugtázás
E01 A vízcserélő védelme „Hideg” üzemmódban	Az ST4 hőszonda értéke túl alacsony	Várjon, amíg emelkedik a külső hőmérséklet	Automatikus
E02 Megemelkedett hőmérséklet hiba az elpárologtatón, „Hideg” üzemmódban	Az ST3 hőszonda értéke 60 °C felett van vagy az elpárologtató elszennyeződött	Tisztítsa meg az elpárologtatót; ha a hiba továbbra is fennáll, vonjon be hivatalos technikust	Automatikus, ha az ST3 hőszonda értéke 45 °C alatt van
E03 Fázissorrend hibája (kizárólag a háromfázisú modellek esetében)	Nem megfelelő kábelezés a készülék tápellátó kapcsán	 Cserélje meg a fázisokat a tápellátó kapcsán (áramtalanított készülék)	Az elektromos tápellátás megszüntetésével vagy a gomb megnyomásával 
	A fázissorrend módosítása a villamos szolgáltató részéről	Forduljon a villamos szolgáltatóhoz, hogy megtudja, történt-e módosítás a berendezésén.	
	Egy vagy több fázis tápellátásának pillanatnyi megszakadása		
E04 A hűtőkör alacsony nyomás hibája	Nyomáshiba az alacsony nyomású körben (ha a hiba a nyugtázás után továbbra is fennáll)	Forduljon hivatalos technikushoz	<ul style="list-style-type: none"> „Állandó piros” LED = automatikus „Villogó piros” LED = 
E05 A hűtőkör magas nyomás hibája	Elszennyeződött vízcserélő	 Tisztítsa meg a vízcserélőt	<ul style="list-style-type: none"> „Állandó piros” LED = automatikus „Villogó piros” LED = 
	Nem megfelelő vízáramlás	 Növelje az áramlást a by-pass szelep segítségével, ellenőrizze, hogy a medenceszűrő nem tömődött-e el	
	Levegő és víz emulzió áthaladása a berendezésben	 Ellenőrizze a medence hidraulikus körét	
	Blokkolódott áramlásszabályozó	 Ellenőrizze az áramlásszabályozót	
E06 Kompresszor visszavezetés hőmérséklet hibája	Túl magas a hőmérséklet a kompresszor visszavezetésénél	Forduljon hivatalos technikushoz	<ul style="list-style-type: none"> „Állandó piros” LED = automatikus „Villogó piros” LED = 
E07 Víz bemenet ST1 szonda hibája	Szonda üzemen kívül vagy levált	 Csatlakoztassa újra vagy cserélje a szondát	Az elektromos tápellátás megszüntetésével vagy automatikusan, ha a hiba eltűnik
E08 Folyadékvezeték ST4 szonda hibája	Szonda üzemen kívül vagy levált	 Csatlakoztassa újra vagy cserélje a szondát	Az elektromos tápellátás megszüntetésével vagy automatikusan, ha a hiba eltűnik
E09 Jégmentesítés ST3 szonda hibája	Szonda üzemen kívül vagy levált	 Csatlakoztassa újra vagy cserélje a szondát	Az elektromos tápellátás megszüntetésével vagy automatikusan, ha a hiba eltűnik
E10 Levegő bemenet ST2 szonda hibája	Szonda üzemen kívül vagy levált	 Csatlakoztassa újra vagy cserélje a szondát	Az elektromos tápellátás megszüntetésével vagy automatikusan, ha a hiba eltűnik

 Kompresszor visszavezetés ST5 szonda hibája	Szonda üzemben kívül vagy levált	 Csatlakoztassa újra vagy cserélje a szondát	Az elektromos tápellátás megszüntetésével vagy automatikusan, ha a hiba eltűnik
 Kommunikációs hiba a szabályozókártya és a kijelzőkártya között	Rossz csatlakozás a kártyák között	 Ellenőrizze a kártyák közötti összekötő kábel csatlakozóit	<ul style="list-style-type: none"> • „Állandó piros” LED = automatikus • „Villogó piros” LED =  megnyomása
	A kártyák tápellátásának hibája	 Ellenőrizze a kártyák tápellátását	
	Kártyák üzemben kívül	 Cserélje a kártyákat	
 Kondenzátor fagyálló védelem	Az ST1 hőszonda értéke túl alacsony	Várja meg, hogy a víz hőmérséklete visszaemelkedjen (5 °C fölé), vagy váltson „Meleg” üzemmódra (ha a készülék „Hideg” üzemmódban van)	Automatikus

4.3 I A LED-ek felgyulladásáza az elektronikus kártyán

	LED1	LED2	LED3	LED4	LED5
Nincs hiba Készülék leállítva					●
Nincs hiba Készülék működik				●	●
Hiba 01	●	○			
Hiba 02	●		○		
Hiba 03	●	○	○		
Hiba 04	●			○	
Hiba 05	●	○		○	
Hiba 06	●		○	○	
Hiba 07	●	○	○	○	
Hiba 08	●				○
Hiba 09	●	○			○
Hiba 10	●		○		○
Hiba 11	●	○	○		○
Hiba 12	●			○	○
Hiba 13	●	○		○	○

●: LED világít

○: LED villog

Üres: LED nem világít

4.4 I Elektromos kapcsolási rajzok

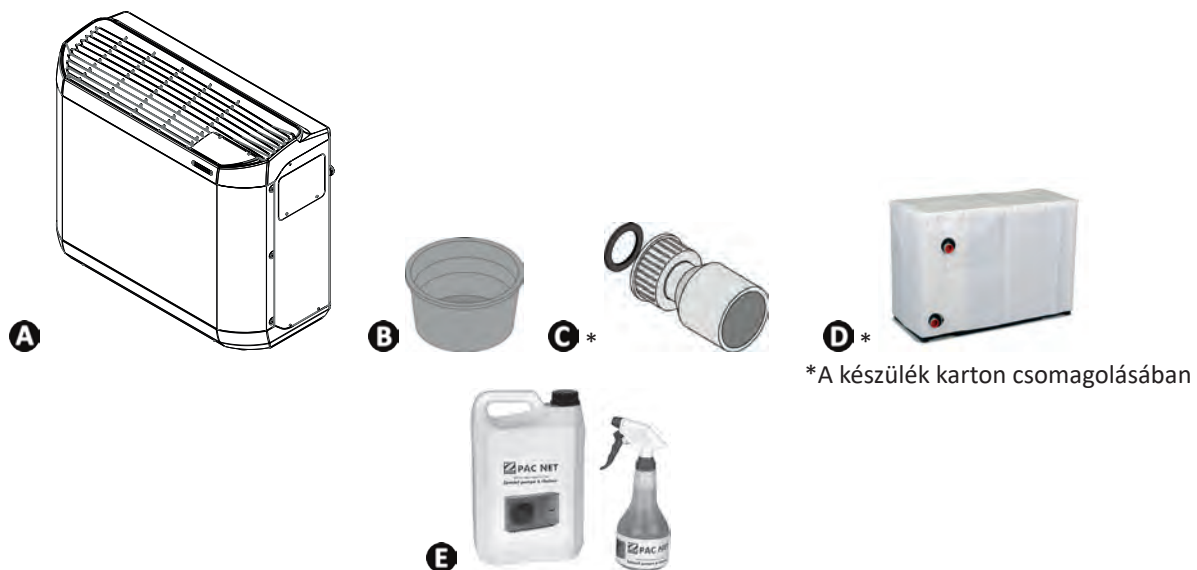


Az elektromos kapcsolási rajzok a dokumentum végén található, lásd: „Kopplingschman / Elektromos kapcsolási rajzok / Schematy instalacji elektrycznej / Электрически схеми / تاططخمل الةئی اب رهكل”.



5 Jellemzők

5.1 | Leírás



A		Z400iQ
B	Téli záródugó (x2)	✓
C	Ragasztandó csatlakozó Ø50 (x2)	✓
D	Téli huzat	✓
	Fűtés prioritás	✓
E	PAC NET (tisztítószer)	+

✓: mellékelve

+: tartozékként rendelkezésre áll

5.2 I Műszaki adatok

Z400iQ		MD4	MD5	MD7	TD7	MD8	TD8	MD9	TD9
Működési hőmérsékletek	levegő	-12 - 40 °C			-12 - 38 °C			-12 - 35 °C	
	víz	15 - 32 °C							
Jégmentesítés kényszerszellőztetéssel		Levegőhőm. °C > 10°C							
Jégmentesítés a ciklus megfordításával		Levegőhőm. °C < 10°C							
Feszesség		220-240 V / 1 / 50 Hz			380-415 V / 3 / 50 Hz	220-240 V / 1 / 50 Hz	380-415 V / 3 / 50 Hz	220-240 V / 1 / 50 Hz	380-415 V / 3 / 50 Hz
Elfogadható feszültség-ingadozás		± 10 %							
Néveleges felvett áramerősség*	A	6,9	10,1	13,9	6,1	16,2	7,7	19,4	8,5
Maximális felvett áramerősség	A	10	15	18,2	7,4	26	9,2	35,2	11,4
Minimális kábel keresztmetszet**	mm ²	3 x 2,5			5 x 2,5	3 x 6	5 x 2,5	3 x 6	5 x 2,5
		3G2,5			5G2,5	3G6	5G2,5	3G6	5G2,5
Tesztnyomás	bar	2							
Üzemi nyomás	bar	1,5							
Nyomásesés	mCE	1,4	1,5	1,5	1,5	1,1	1,1	1,1	1,1
Átlagos vízáramlás	m ³ /h	4	5	6		7		8	
Hangnyomás (dB(A))	Boost	64	65	66	68	64	65	64	66
	Silence	61	63	63	66	61	62	62	63
Frekvenciasávok	GHz	2,412 - 2,484							
Rádiófrekvenciás átviteli teljesítmény	dBm	+20							
A hűtőközeg típusa		R32							
Hűtőközeg-töltet	kg	0,87	1,05	1,45	1,18	1,80	1,59	1,80	1,59
Nettó tömeg	kg	70	71	90	81	105	97	110	97

A készülékek IP24 védelmi besorolással (IP) rendelkeznek. Kérjük, olvassa el az IP indexet jelző címkét a terméken.

* Az EN 14511 szabvány szerint „Fűtés” üzemmódban mért értékek

** Az értékek tájékoztató jelleggel vannak megadva maximum 20 méter hosszúság esetén (a számítás alapja: NFC 15-100), ezeket feltétlenül ellenőrizni kell és hozzá kell igazítani a telepítési feltételekhez és a telepítési ország szabványaihoz.

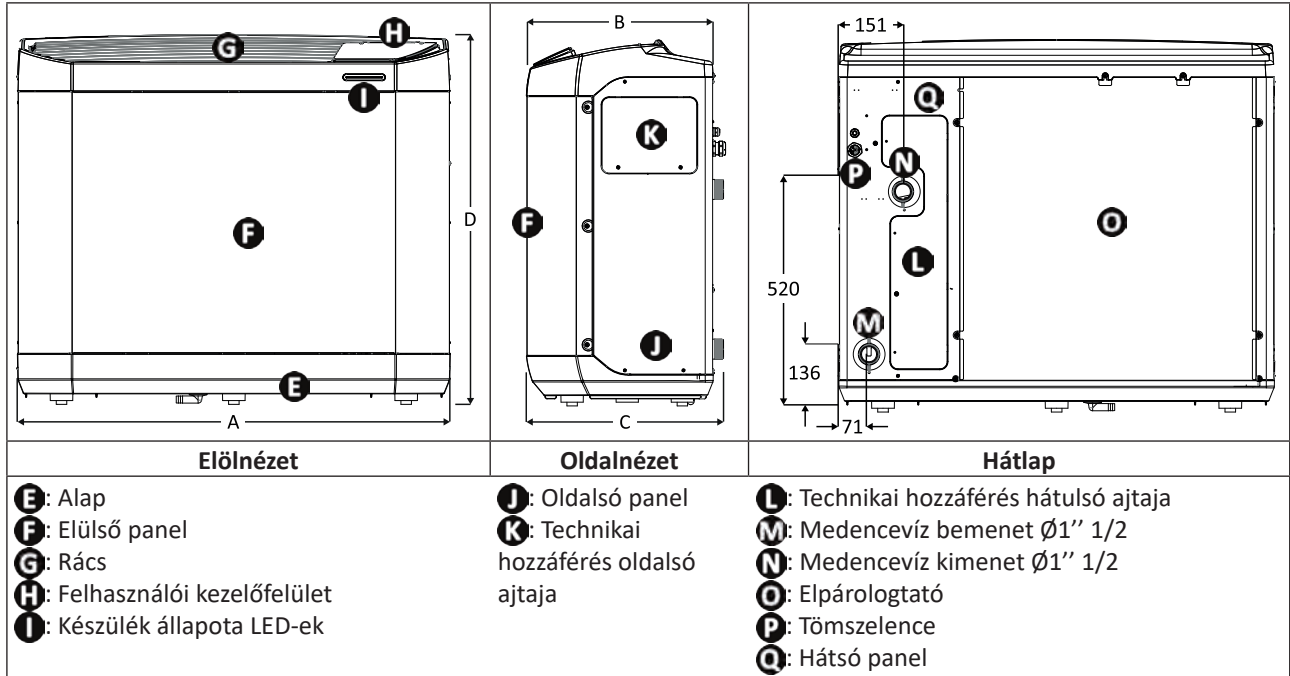
- A hűtőkör maximális üzemi nyomása: 4,2 MPa / 42 bar
- A hűtőközeg körének minimális üzemi nyomása: 0,05 MPa / 0,5 bar
- A vízkör maximális üzemi nyomása: 0,3 MPa / 3 bar
- A vízkör minimális üzemi nyomása: 0,05 MPa / 0,5 bar

HU

5.3 I Méretek és jelzések

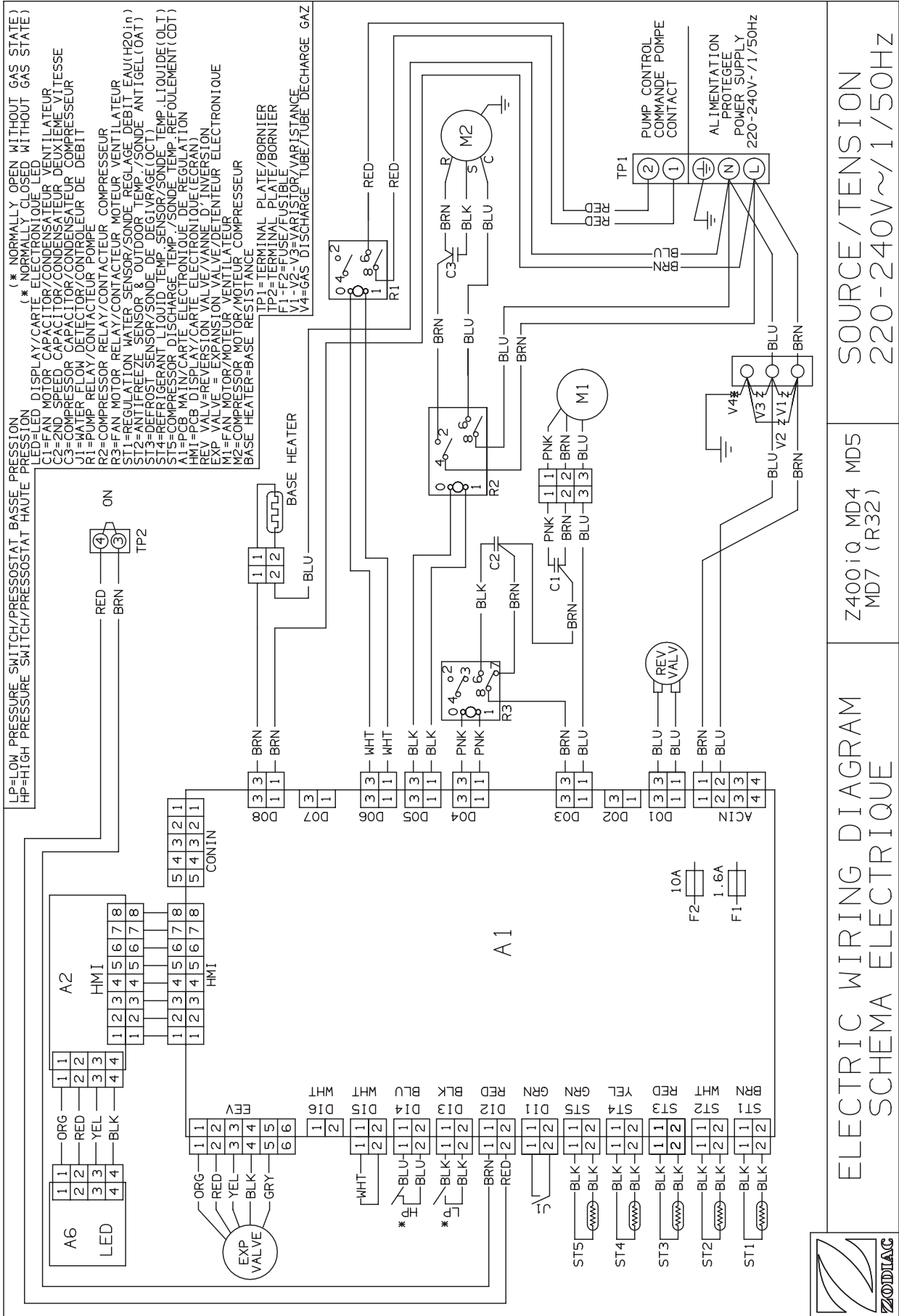
Z400iQ	MD4	MD5	MD7	TD7	MD8	TD8	MD9	TD9
A*	1030				1145			
B*	450				480			
C*	479				509			
D*	880		1027					

* Teljes méretek mm-ben

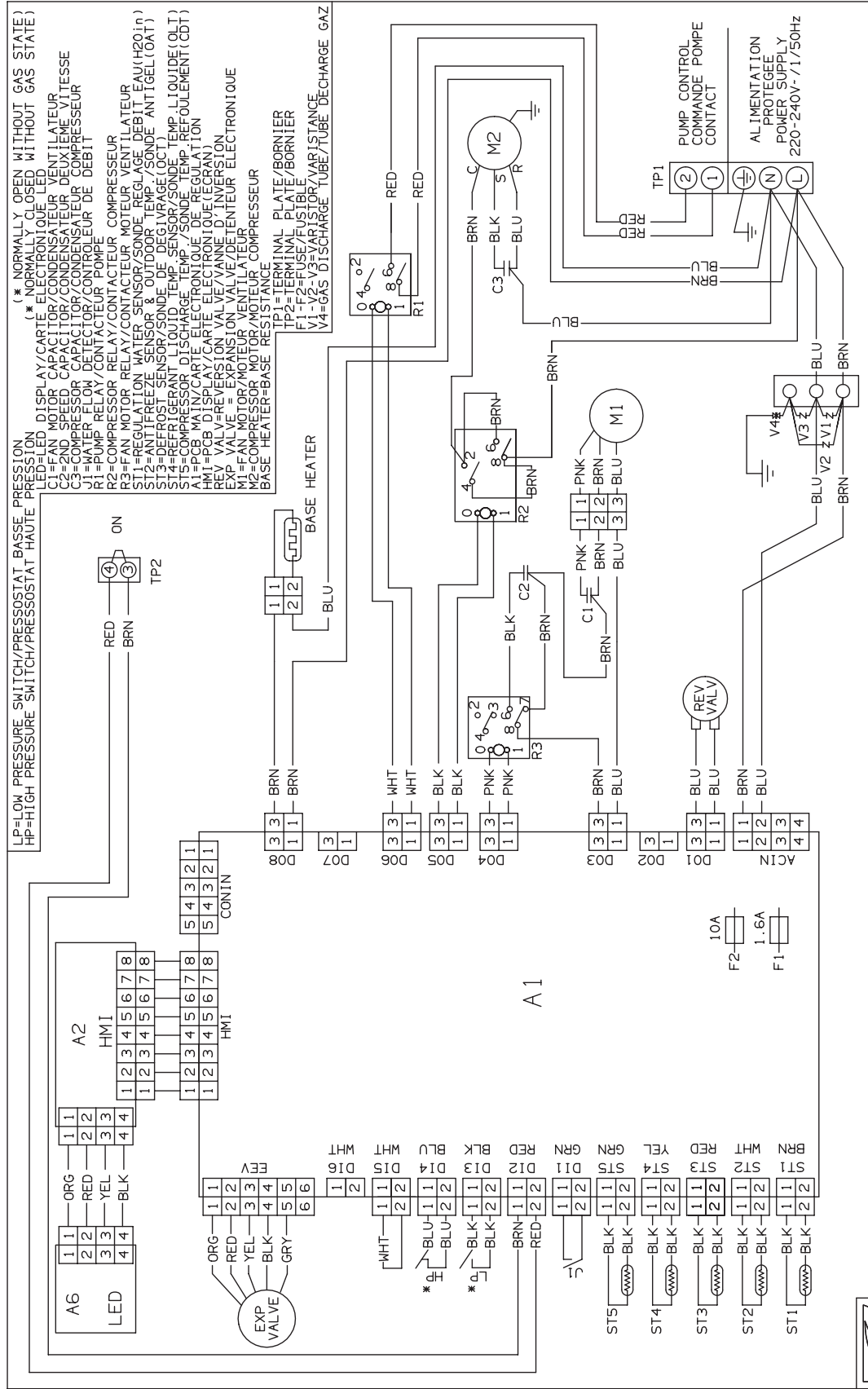


► **Kopplingscheman / Elektromos kapcsolási rajzok / Schematy instalacji elektrycznej /
 Электрически схеми / قىابرهكلا ااططخما**

1. Z400iQ MD4 - MD5 - MD7 (R32)



3. Z400iQ MD8 (R32)

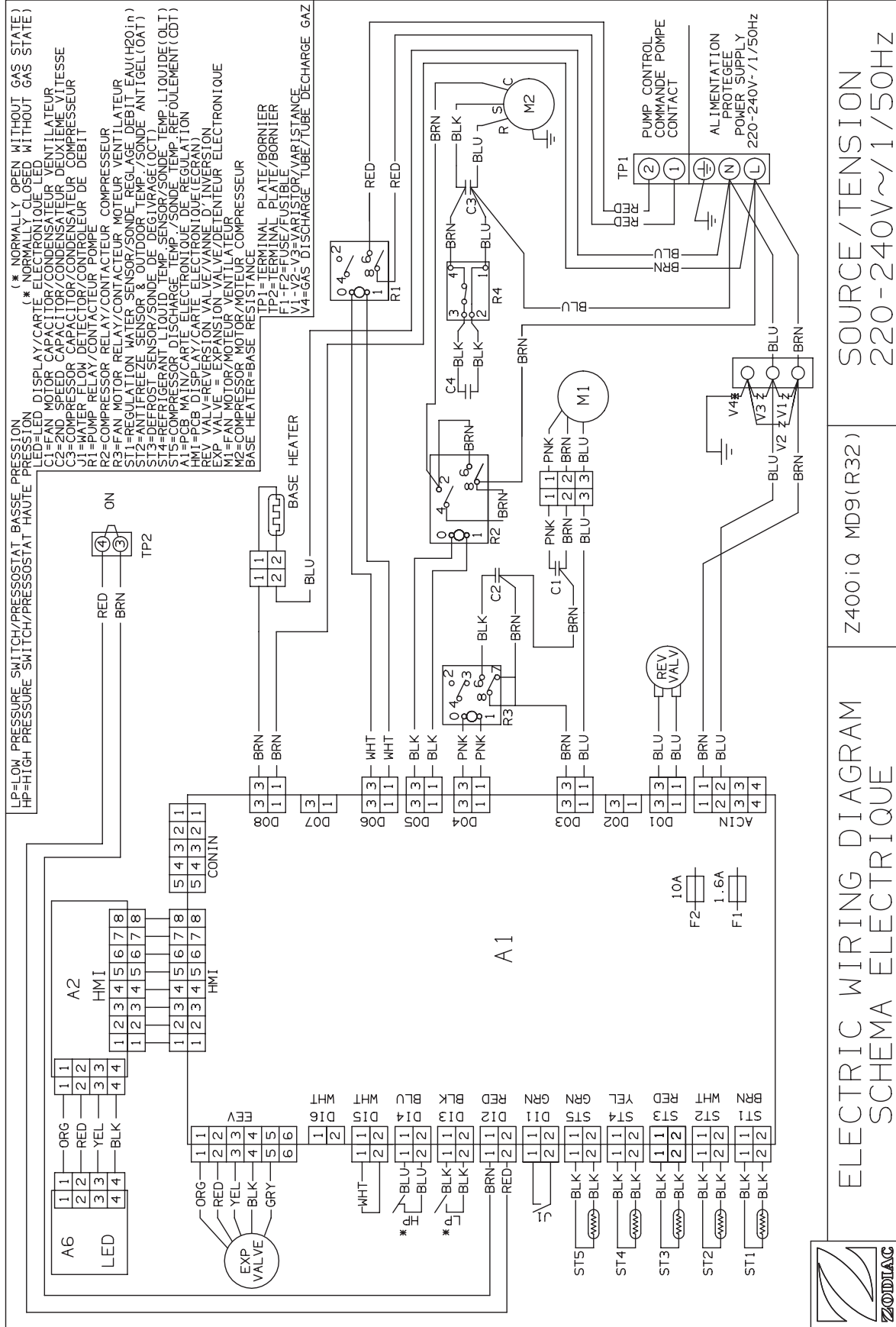


ELECTRIC WIRING DIAGRAM Z400iQ MD8 (R32) SOURCE / TENSION 220-240V~ / 1 / 50HZ



*

4. Z400iQ MD9 (R32)



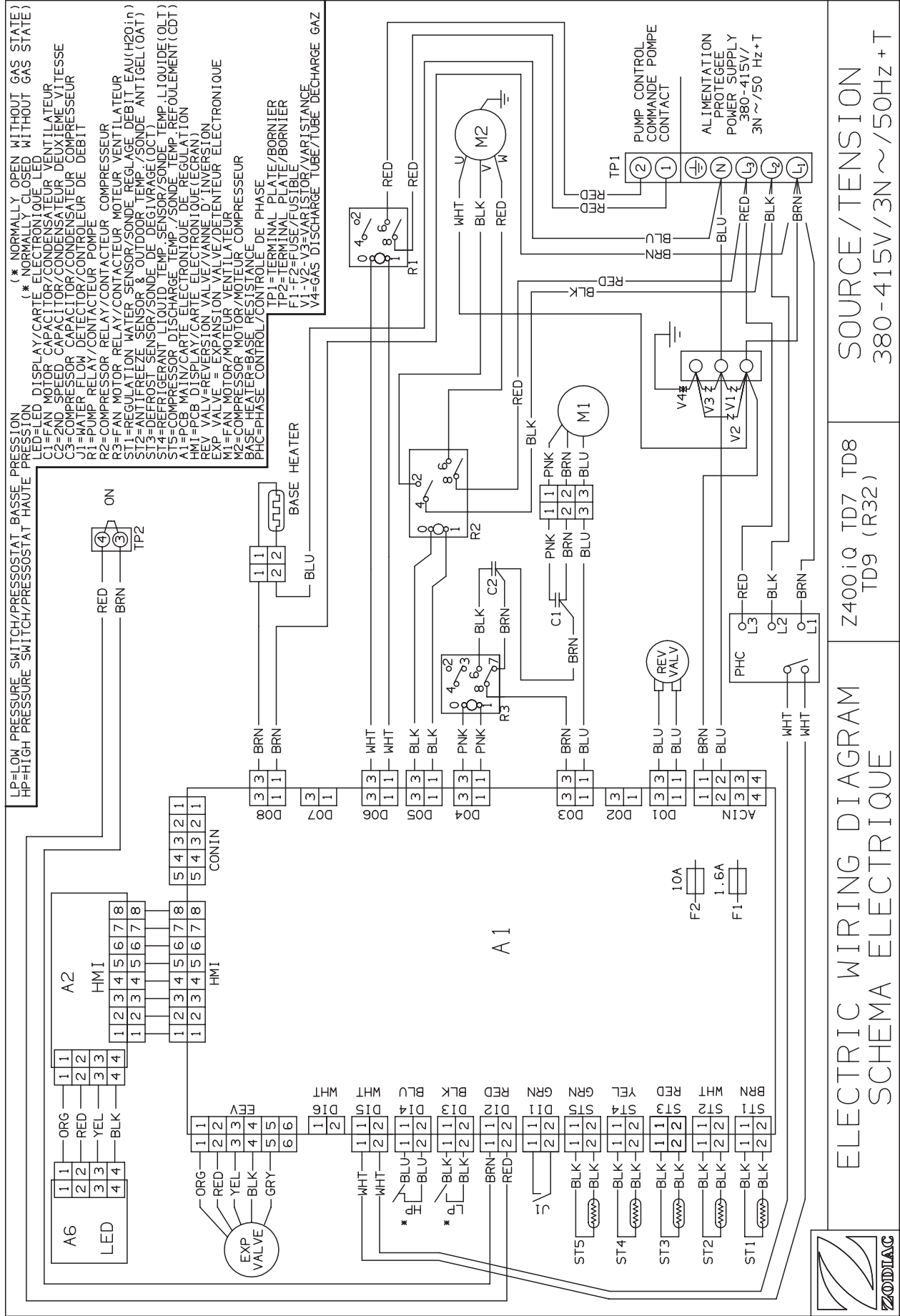
ELECTRIC WIRING DIAGRAM
SCHEMA ELECTRIQUE

Z400iQ MD9(R32)

SOURCE/TENSION
220-240V~/1/50HZ



5. Z400iQ TD7 - TD8 - TD9 (R32)



SOURCE/TENSION
380-415V/3N~/50Hz + T

Z400iQ TD7 TD8
TD9 (R32)

ELECTRIC WIRING DIAGRAM
SCHEMA ELECTRIQUE



	Svenska	Magyar	Polski	български език	ةي برعلا
A1	Kretskort för reglering	Elektronikus szabályozókártya	Karta elektroniczna regulacji	Електронна карта за регулиране	البطاقة الإلكترونية للضبط
HMI	Kretskort (display)	Elektronikus kártya (képernyő)	Karta elektroniczna (ekranu)	Електронна карта (екран)	البطاقة الإلكترونية (للشاشة)
LED	Kretskort LED	Elektronikus kártya, LED	Karta elektroniczna LED	Електронна карта LED	البطاقة الإلكترونية للمبة الليد
C1	Kondensatorfläkt	Ventilátor kondenzátora	Kondensator wentylatora	Вентилаторен кондензатор	مكثف المروحة
C2	Kondensator andra varvtal	Kondenzátor második fordulatszám	Kondensator drugiego biegu	Втори кондензатор за скорост	مكثف السرعة الثانية
C3	Kompressor-kondensator	Kompresszor kondenzátora	Kondensator sprężarki	Компресорен кондензатор	مكثف الضاغط
J1	Flödesregulator	Áramlásszabályozó	Regulator przepływu	Регулатор на потока	جهاز التحكم في التدفق
R1	Kontaktдон pump	Szivattyú kapcsolója	Stycznik pompy	Контактор на помпата	مفتاح تلامس المضخة
R2	Kontaktдон компрессор	Kompresszor kapcsolója	Stycznik sprężarki	Контактор за компресор	مفتاح تلامس الضاغط
R3	Kontaktдон fläktmotor	Ventilátormotor kapcsolója	Stycznik silnika wentylatora	Контактор на двигателя на вентилатора	مفتاح تلامس موتور المروحة
ST1	Givare styrning vattenflöde	Vízáramlás-szabályozó szonda	Sonda regulacji przepływu wody	Сонда за регулиране на дебита на водата	حساس ضبط تدفق الماء
ST2	Givare frostskydd	Fagyálló szonda	Sonda przeciwwzamrożeniowa	Сонда за антифриз	حساس الحماية من التجمد
ST3	Avfrostningsgivare	Jégmentesítő szonda	Sonda odszraniania	Сонда за размразяване	حساس إذابة الصقيع
ST4	Givare vätsketemperatur	Folyadék hőmérséklet-szonda	Sonda temperatury cieczy	Сонда за температурата на течността	حساس درجة حرارة السائل
ST5	Givare återloppstemperatur	Visszavezetési hőmérséklet szonda	Sonda temperatury odpływu	Сензор за температурата на разреждане	حساس حرارة التفريغ
LP	Lågtrycksbrytare	Kisnyomású nyomáskapcsoló	Presostat niskociśnieniowy	Превключвател за ниско налягане	منظم الضغط المنخفض
HP	Högtrycksbrytare	Nagynyomású nyomáskapcsoló	Presostat wysokociśnieniowy	Превключвател за високо налягане	منظم الضغط المرتفع
REV VALV	Omkastningsventil	Megfordító szelep	Zawór odwracający	Реверсивен клапан	الصمام العاكس
EXP VALVE	Elektronisk reducentventil	Elektronikus nyomáscsökkentő	Elektroniczny zawór rozprężny	Електронен държач	مخفض الضغط الإلكتروني
M1	Fläktmotor	Ventilátormotor	Silnik wentylatora	Двигател на вентилатора	محرك المروحة
M2	Kompressormotor	Kompresszormotor	Silnik sprężarki	Компресорен двигател	محرك الضاغط
HEATER	Motstånd frostskydd (kondensator)	Fagyálló ellenállás (kondenzátor)	Odporność na zamarzanie (skraplacz)	Устойчивост на антифриз (кондензатор)	مقاومة منع الجليد (المكثف)
FAN HEATER	Motstånd transportör	Szállítóberendezés ellenállása	Opornik przenośnika	Съпротивление на конвейера	مقاومة الحزام الناقل
TP1	Terminalblock	Sorkapocs	Listwa zaciskowa	Клемен блок	قطب
TP2	Terminalblock	Sorkapocs	Listwa zaciskowa	Клемен блок	قطب
F1 - F2	Säkring	Biztosíték	Bezpiecznik	Предпазител	منصهر
V1 - V2	Varistor	Varisztor	Warystor	Варистор	المقاومة الكهربائية المتغيرة
V4	Avgasrör	Gázvezető cső	Rura odprowadzania gazu	Газова тръба	أنبوب تفريغ الغاز
RED	Röd	Piros	Czerwony	Червен	أحمر
BLK	Svart	Fekete	Czarny	Черен	أسود
VLT	Lila	Lila	Fioletowy	Лилаво	بنفسجي
BLU	Blå	Kék	Niebieski	Син	أزرق
WHT	Vit	Fehér	Biały	Бял	أبيض
GRN/YEL	Grön-Gul	Zöld-sárga	Zielono-żółty	Зелено-жълто	أخضر - أصفر
YEL	Gul	Sárga	Żółty	Жълт	أصفر
BRN	Brun	Barna	Brązowy	Кафяв	بني
PNK	Rosa	Rózsaszín	Różowy	Розов	وردي
ORG	Orange	Narancssárga	Pomarańczowy	Оранжев	برتقالي

Your retailer
الوكيل الخاص بك

Appliance model
زاهجلا لي دوم

Serial number
يلسل ستلا مقرلا

For more information, product registration and customer support:
ءال عمل ا ةمدخو جتنملا لي جستو ،تامول عمل ا نم دي زملا

www.zodiac.com

